

Amigoe

Vandaag

* Gromyko: stop kernproeven, p. 1
* Suharto: Scheiding van religie en politiek, p. 1
* Ronnie Casseres: plichtsbesef, discipline en respect, p. 3
* Lobby in Washington uitgesteld, p. 3
* MEP: Waterprobleem schuld van voorgaande overheden, p. 5
* UNDEBA: revelashon di '82, p. 7



PRES. SUHARTO .....scheiding.....

99STE JAARGANG – No.: 226

ZATERDAG 2 OKTOBER 1982

Huis van Afgevaardigden bezorgt Reagan een slag

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft zich vrijdag uitgesproken tegen een wetsontwerp dat de Amerikaanse regering verplicht om een sluitende begroting op te stellen. Het voorstel hield in dat vanaf een later te bepalen tijdstip in ontwerpbegrotingen uitgaven en inkomsten van de overheid volgens de grondwet met elkaar in evenwicht moesten zijn, behalve in tijden van oorlog of als drievijfde van het Congres een andere mening was toegedaan.

Het verwerpen van het voorstel is een grote tegenvaller voor president Reagan, die zich persoonlijk in het Huis van Afgevaardigden sterk had gemaakt voor het wetsontwerp. Hij noemde een begrotingsevenwicht noodzakelijk om de uitgaven van de overheid in de hand te houden. Niettemin bevat het budget voor het komende begrotingsjaar een tekort van 91 miljard dollar.

Als het Huis het wetsontwerp had aangenomen hadden in elk geval nog dertig van de vijftig staten in de VS hun goedkeuring moeten geven wilde het ontwerp opgenomen worden in de grondwet. Van democratische kant is erop gewezen dat het voorstel voor een wettelijk verplicht begrotingsevenwicht alleen maar was bedoeld om de aandacht af te leiden van het mislukken van het economische programma van Reagan.

De voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, Thomas O'Neill, had ervoor gezorgd dat er werd gestemd voordat het Witte Huis kans had gezien het voorstel voor de afgevaardigden "aanlokkelijk te maken". Reagan heeft al laten weten het wetsvoorstel volgend jaar weer in te dienen. Zestig procent van de Amerikanen is voor het aannemen van het ontwerp: volgens Reagan wordt de strijd niet opgegeven en moeten de kiezers dat goed bedenken als zij op 2 november naar de stembus gaan om een nieuw Huis van Afgevaardigden te kiezen en een derde van de senaat.

WILLEMSTAD — De twee nieuwkomers: eilandssecretaris mr Dito Vlieg en gezaghebber Ronnie Casseres. Beiden symbolisch genoeg staande voor een schilderij met woeste wateren, wat wel iets zegt over wat hun te wachten staat. In beiden bestaat echter bij voorbaat een algemeen vertrouwen dat zij dat werk aan kunnen. Dat moeten zij nu waar maken.

Gezaghebber Casseres legde gistermorgen in handen van gouverneur drs Ben Leito de ambtseed af. Dat gebeurde in het bijzijn van de leden van het kabinet-Martina, waartoe hij tot eergisteren als gevolmachtigde minister in Den Haag ook behoorde.

Vervolgens was aan hem de taak om mr Vlieg de ambtseed af te nemen. In een bijzondere zitting van het Bestuurscollege gaven de zes gedeputeerden de heer Casseres vervolgens een inzicht in de problematiek van het eilandgebied Curaçao. De heer Casseres hield gisteravond via radio en tv een toespraak tot de bevolking van Curaçao. Voor een verslag daarvan zij verwezen naar elders in deze editie.



Verzetsstrijder gedood in Chili

SANTIAGO — Een linkse Chileense guerrillastrijder is gedood en een metgezel gewond geraakt toen een bom die ze bij zich hadden, donderdagavond ontplofte in het centrum van Santiago. De gewonde probeerde te vluchten, maar de politie arresteerde hem. Dit heeft de politie vrijdag meegedeeld.

Bij twee bomaanslagen in de stad Comuna de la Reina, niet ver van Santiago, ontstond donderdag lichte schade aan twee huizen. Deskundigen hebben een bom onschadelijk gemaakt die was geplaatst in een electriciteitscentrale in het zuiden van die stad.

PDS-politici komen om in vliegongeluk

RIO DE JANEIRO — Een ongeluk met een helikopter die functionarissen van de regerende Partido Democratico Social (PDS) in Brazilie naar een verkiezingsbijeenkomst vervoerde heeft vrijdag het leven van alle twaalf inzittenden geeist. Een van de slachtoffers is Cleriston Andrade, de kandidaat van de partij voor de op 15 november plaatsvindende gouverneursverkiezingen in de provincie Bahia. De elf anderen waren PDS-politici uit Bahia. Het ongeluk gebeurde doordat de helikopter tegen een berghelling vloog.

Minister Hans de Boer:

"CDA in revisie"

AMERSFOORT — CRM-minister Hans de Boer meent dat de ontwikkelingen binnen het CDA zorgwekkend zijn. "Door eigen falen weet het CDA een steeds geringer aantal mensen aan zich te binden", aldus de demissionaire bewindsman op een bijeenkomst in Amersfoort van het christen-democratisch beraad, een kritische werkgroep binnen het CDA. Volgens De Boer moet het CDA "in revisie", zeker nu "de behoudzucht zich ook meester van het CDA heeft gemaakt".

De Boer bepleitte de mogelijkheid van open discussies binnen de partij en zette uiteen dat er in een politieke partij altijd ruimte moet zijn voor het leveren van kritiek op de partijleiding en op de politieke leiding. Er moet, zo zei hij, ruimte worden gegeven voor opvattingen en discussies, ook wanneer die niet volledig overeenstemmen met de gevestigde meningen van meerderheden. "Een partij die haar critici monddood wil maken, moet zich realiseren dat zich automatisch een verschraling van haar politieke idealen aftekent. En dat vertaalt zich automatisch in een slinkende aanhang bij verkiezingen", aldus De Boer. Hij drong aan op het ontwikkelen van een eigen politieke stijl binnen het CDA en zette uiteen dat de kritische werkgroep krachtiger dan voorheen in het CDA "de boer op zal moeten".

Informateur en vice-voorzitter van de Raad van State, dr W. Scholten, heeft vrijdagavond ex-informateur Van Kemenade ontvangen. Zij hebben van gedachten gewisseld over de bevindingen van Van Kemenade tijdens diens informatieperiode. De woordvoerder van Scholten heeft dit meegedeeld. Hij kon niets zeggen over verdere plannen van de nieuwe informateur.

"VS UIT OP WINST IN WAPENWEDLOOP"

Gromyko in Verenige Naties:

Stop kernproeven

NEW YORK— De Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrej Gromyko, heeft vrijdag in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties gepleit voor een "volledig en algemeen verbod op kernproeven". Hij diende daartoe een ontwerp-verdrag in. Om een gunstig onderhandelingsklimaat te scheppen zouden alle kernwapenmogendheden als tussenoplossing een moratorium in acht moeten nemen op alle kernproeven, ook voor vreedzame doeleinden.

Gromyko herhaalde een eerder gedane Russische belofte dat de Sovjet-Unie niet als eerste kernwapens zal gebruiken. Verder haalde de Russische minister krachtig uit naar de Verenigde Staten, die volgens hem bezeten zijn van de gedachte dat ze de wapenwedloop moeten winnen. Maar Moskou zal er voor zorgen dat dit niet kan gebeuren.

De kern van de Amerikaanse politiek is het verlangen zijn wil op té leggen aan andere staten en volkeren, aldus Gromyko. Daarop is het buitenlands beleid en de bewapeningsindustrie volgens hem gericht. De Sovjet-Unie kent niemand het recht op militaire superioriteit toe.

Hij stelde de Verenigde Staten ook indirect verantwoordelijk voor het bloedblad in Libanon. "Zou Israel agressie kunnen plegen en volkerenmoord bedrijven tegen Palestijnen, als het niet met de zogeheten "strategische consensus verbonden was met de Verenigde Staten? De wortels van de tragedie in Libanon liggen volgens Gromyko in de akkoorden van Camp David. Hij herhaalde het bekende Sovjet-standpunt dat alle betrokken partijen in het conflict uitgenodigd moeten worden voor een internationale conferentie. Zonder een onafhankelijke Palestijnse staat is geen duurzame vrede mogelijk, aldus Gromyko, en het zogeheten Amerikaanse vredesplan maakt expliciet duidelijk dat de Verenigde Staten daar tegen zijn. Hij ging niet in op de verklaring van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Schultz, die donderdag zei dat de Palestijnen een "onmiskenbaar recht" hebben op een eigen plaats.

Willy Brandt levert zetel in

AUGSBURG — De voorzitter van de Westduitse SPD, Willy Brandt, zal zijn zetel in het Europese parlement opgeven. Hij wil zich met het oog op de huidige politieke situatie in zijn land volledig aan de partij wijden. Brandt zei dit zaterdag op een SPD-bijeenkomst in Augsburg.

Scheiding Oost- en West-Beiroet voorbij

BEIROET — De scheiding die de Libanese hoofdstad Beiroet gedurende zeven jaar heeft verdeeld in een christelijk oostelijk en een Islamitisch westelijk deel, was vrijdag vrijwel geslecht. Alle vijf hoofdwegen die de wijken in het oosten van de hoofdstad verbinden met het westen waren open voor alle reizigers. Er werd een begin gemaakt met het opruimen van de puinhopen, winkels en kantoren gingen weer open en reisbureau's werden druk bezocht, nu sinds donderdag het vliegveld weer voor de burgerluchtvaart wordt gebruikt.

Voor het eerst sinds het uitbreken van de burgeroorlog in 1975 zijn er in West-Beiroet geen Palestijnse en Libanese strijders te zien die in dat deel van de stad de dienst uitmaakten. In hun plaats is het geregelde Libanese leger gekomen, dat zich gesteund ziet door de militairen van de internationale vredesmacht. Libanese militairen houden af en toe nog personen aan in hun speurtocht naar valse documenten.

Ook in Oost-Beiroet hebben de christelijke Falangisten zich teruggetrokken, hoewel zij nog een gewapende groepering vormen. Uit Falangistische bronnen is vernomen dat de troepen worden ontbonden of dat zij worden opgenomen in het officiele leger.

De gebieden die door de strijd het zwaarst werden getroffen zijn de haven, de noordwestelijke kustlijn en de arme wijken in het zuiden van de stad. Voor het herstel zullen miljoenen guldens nodig zijn.

Na de Israelische terugtrekking uit West-Beiroet is de water- en electriciteitsvoorziening hersteld. De telefoonverbindingen blijven slecht door ernstige schade aan de lijnen.

Ontvoerd meisje in Italie vrij

COMO — Het Britse schoolmeisje Gaby Kiss Maerth, dochter van een multimiljonair, is vrijdagavond na vijf maanden door haar ontvoerders in het Italiaanse Como vrijgelaten. De politie vond het 18-jarige meisje in een gestolen auto nadat ze haar ouders uit een cafe had opgebeld.

De politie zei dat haar vader, die met zijn familie in een villa ter plaatse woont, 300.000 gulden aan de ontvoerders had betaald. Ze hadden aanvankelijk om ongeveer tien miljoen gevraagd.

Berouwvol

ROME — De Italiaanse regering heeft besloten terroristen die berouw tonen en de politie hun medewerking verlenen in ruil voor een belangrijke vermindering van straf vier maanden extra respijt te geven om zich bij de autoriteiten te melden. Op 29 mei van dit jaar deed de regering al een dergelijk aanbod, maar sindsdien hebben maar weinig terroristen er gebruik van gemaakt. De termijn liep op 30 september af.

VN-debat over Golf-oorlog

VERENIGDE NATIES — De Veiligheidsraad heeft vrijdag besloten maandag aan een debat te beginnen over de ontwikkelingen in de Golfoorlog wegens een nieuw offensief van Iran tegen Irak. Irak had om een spoedzitting gevraagd en zijn vertegenwoordiger sprak van een "ernstige verslechtering" van de stand van zaken.

Boliviaans parlement bijeen

LA PAZ — Het Boliviaanse parlement is vrijdag voor het eerst in meer dan twee jaar bijeengekomen. Het in 1980 gekozen parlement werd 17 juli van datzelfde jaar door militairen aan de kant gezet.

In een openingstoespraak bracht Oscar Zamora, die president van de Senaat was op het moment van de staatsgreep, een hommage aan het Boliviaanse volk dat de overwinning van teruggeker naar de democratie beleefde. We hebben opnieuw laten zien dat degenen die de democratie willen vernietigen niet kunnen slagen. De militairen lieten een vernietigd land achter, met veel problemen. Het is onze plicht het te genezen, aldus Zamora.

De parlementariers zijn begonnen met samenstellen van commissies en het organiseren van hun werkzaamheden die moeten leiden tot de benoeming van een president. Zeer waarschijnlijk wordt dit de in 1980 democratisch gekozen linkse kandidaat Hernan Siles Suazo. Jaime Paz Zamora wordt naar verwachting vice-president.

Pleidooi voor stabiliteit

Suharto wil scheiding religie en politiek

JAKARTA — President Suharto van Indonesie heeft vrijdag in bedekte bewoordingen de Moslim-partij (PPP) gewaarschuwd godsdienst en politiek strikt gescheiden te houden. In zijn rede bij de bediging van het in mei gekozen parlement beklemtoonde Suharto het punt van politieke stabiliteit. Het was de laatste grote redevoering van Suharto vóór de presidentsverkiezingen in zijn land die op 10 maart volgend jaar worden gehouden.

Suharto noemde het van uiterst belang dat de nationale integratie wordt bevestigd en alle "sociaal-politieke krachten de pancasila, de staatsideologie" als het enig echte politieke beginsel aanhouden. Maar dat is niet in strijd en kan onmogelijk in strijd zijn met religie, zo zei hij. Zijn gehoor bestond uit de 920 leden van het Volkscongres, onder wie de 460 nieuwe parlementsleden.

Bij de installatie van de wetgevende vergadering werden verder ook de "basisrichtlijnen voor het staatsbeleid" bekendgemaakt., die gelden als blauwdruk voor het ontwikkelingsprogramma voor de komende vijf jaar.

De waarschuwing aan het adres van de PPP, de moslimse verenigde ontwikkelingspartij, houdt waarschijnlijk mede verband met de rellen en incidenten tijdens de verkiezingscampagne van dit voorjaar. Daarbij vielen meer dan vijftig doden. De chef van de veiligheidspartij Kopkamtib, admiraal Sudomo, hield toen niet rechtstreeks PPP-mensen verantwoordelijk voor de ongeregeldheden, met als argument dat "lang niet iedereen een lidmaatschapskaart bij zich had".

Het Indonesische staatshoofd gnat volgende week voor twee weken op rondreis. Hij zal onder andere de Verenigde Staten aandoen. Hij bezoekt verder nog Spanje en Zuid-Korea.

Opnieuw

EEN HOOG VOLTAGE heeft kennelijk de heer Betico Croes, leider van de MEP, geraakt gezien de dwaaltochten die hij op dit moment maakt om het stroom- en waterprobleem op zijn eiland niet alleen anderen in de schoenen te schuiven, maar ook op de achtergrond te dringen. Uit het niets heeft hij een telegram gestuurd naar de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, José Zambrano Velasco, om zijn voldoening uit te spreken over de inhoud van diens toespraak eerder deze week in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in New York. Een copie van dit slijm-telegram heeft hij de hele aardbol rondgestuurd: behalve naar de premiers Don Martina en Dries van Agt, ook naar de Staten-Generaal, Willy Brandt in Bonn, naar Carl Bernt Carlsson van de Socialistische Internationale en naar VN-secretaris-generaal Javier Pérez de Cuellar om slechts enkelen te noemen.

Croes laat weten zich helemaal te kunnen aansluiten bij de verklaringen van Zambrano die beweerde dat "alle kolonialistische bruggehoofden die nog steeds in ons werelddeel bestaan zo spoedig mogelijk moeten worden opgeruimd". Ook zei hij dat "er geen geldige argumenten zijn voor welke Europese natie dan ook om grondgebied, autoriteiten of militaire troepen in Amerika te handhaven".

In dat telegram stelt Croes ondermeer dat in januari een Ronde Tafel Conferentie wordt gehouden die uitmondt in de verwezenlijking van de Arubaanse onafhankelijkheid, "de grootste aspiratie van ons volk". Hier onder geeft hij niet aan het internationale forum een volkomen vertekend beeld van wat zich in werkelijkheid staat af te spelen; hij zet zo tevens zijn bloed-eigen broer Hendrik Croes in zijn overhemd. Die werkt in de Commissie van Zeven naar een geheel ander doel toe: niet de onafhankelijkheid van Aruba, maar allereerst naar een status aparte — zoals in brede Arubaanse lagen op Aruba onderschreven wordt — en vervolgens naar een nieuwe band met Nederland met de bedoeling om bijvoorbeeld een militair consortium te vormen met grote voorkeur van participatie van Nederland daarin ter waarborging van de territoriale integriteit. Met andere woorden: behoud van in elk geval dat bruggehoofd tussen Oranjestad en Den Haag.

Het kan er dezerzijds niet in dat Croes Zambrano verkeerd heeft begrepen. Croes is moedwillig bezig de zaak in het honderd te laten lopen. Hier wordt een bom gelegd onder de Commissie van Zeven, waarvoor Croes zelf mede-verantwoordelijkheid draagt. Hij handelt volkomen tegen de sfeer van de actuele pogingen in te geraken tot een nationaal kabinet om uitgesproken het vraagstuk-Aruba tot een ontknoping te brengen. op zeer laakbare wijze in de internationale publiciteit. Immers, hij wekt tegen alle feiten in de indruk alsof de Arubaanse bevolking een vermetele strijd voert om zich los te maken uit het Antilliaanse verband. In werkelijkheid is de deur van de Antilliaanse duiventil met opschrift "made in Holland" al lang opengezet, maar is Aruba zelf nog niet uitgevlogen. Croes weet beter dan wie anders ook waarom niet: om garanties los te peuteren van Nederland. Hoe weinig principieel opnieuw!

Sovjet-piloot is weer vrij

LUXEMBURG — De gezagvoerder van de IlJoesjin-62 die vrijdag was gearresteerd omdat hij medewerking weigerde aan het onderzoek van de Luxemburgse autoriteiten, is na enkele uren weer in vrijheid gesteld. Hij was de enige van de co-piloot in het ziekenhuis is opgeheven. De twee mannen hebben zich nu bereid verklaard de vragen van de justitie te beantwoorden. Luxemburg heeft zes Sovjet-experts als waarnemers bij het onderzoek naar de toedracht van de vliegramp toegelaten.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 21333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11 ... 6261.

Aruba: Nassaustraat 110, tel.: ...
Bonaire: Kaya ... 153-A, tel.: ...

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen:
2 oktober 1982 van 08.00 uur t/m 4 oktober 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.Doran, Centro Medico Montagne Abau, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83270 page-boy 027-973.
1 oktober 1982 van 18.00 uur t/m 4 oktober 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter R.Tweed, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624.
In het derde distrikt (Bandabao): dokter F.Hernandez, spreekkamer: Pannekoek, tel.: 641442: spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Van der Aee, tel.: 53120; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Daal op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, Kantoor Sta. Maria 17, tel.: 92...

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

* * *

BOTICA'S (weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.
zon.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat, tel.: 79567/79058.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
2 okt.: E.R. v/d Horst, Kanarieweg 3.
3 okt.: R.M.E.Penso, Pallasstraat 5.

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Frederik-Salinja; Maduro-Bieseheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.
DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.00 en 24.00 uur toneeluitvoering "Awe si ta awe" o.l.v. Eligio Melfor.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
ANTILLIAANSE PADVINDERSGROEP (John F. Kennedy-groep): 10.00-20.00 uur fancy fair Blenchischool (voor Coney Island).

CENTRO PRO ARTE: 15.00 en 20.30 uur toneeluitvoering "Awe si ta awe" o.l.v. Eligio Melfor.
MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Chaga/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Mariën Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Vanaf 1 t/m 22 oktober: expositie moderne geweven wandtapijten met werken van E. de Bock, Gerrit van 't Net, Maria Prins, Mars Truyens en Pieter Wiergersma; demonstratie over het techniek van het weven door Ada Sindram.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTE GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.00 uur ds J.Glas; 17.00 uur ds J.Schreuder.
EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH (Goeroeboeroeweg 2, Mundo Nobo): zaterdagavond om 19.00 uur zangdienst; zondagmorgen om 09.30 uur preekdienst.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

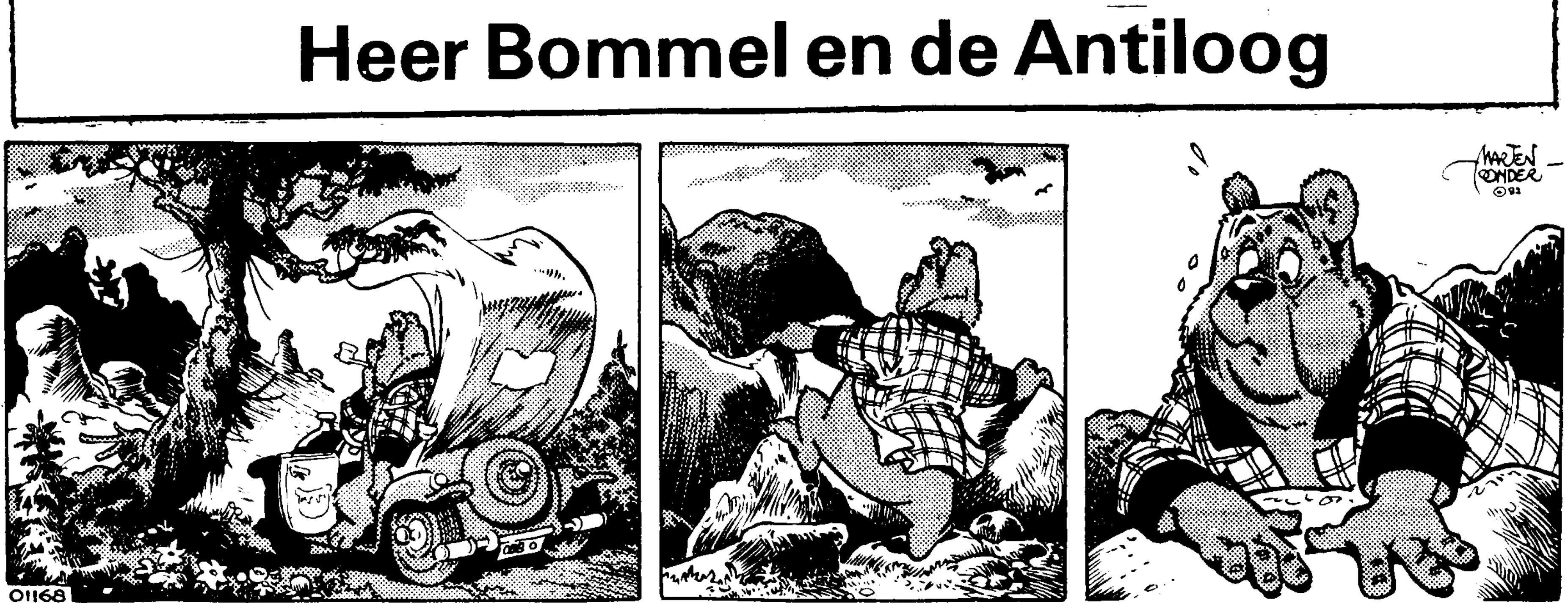
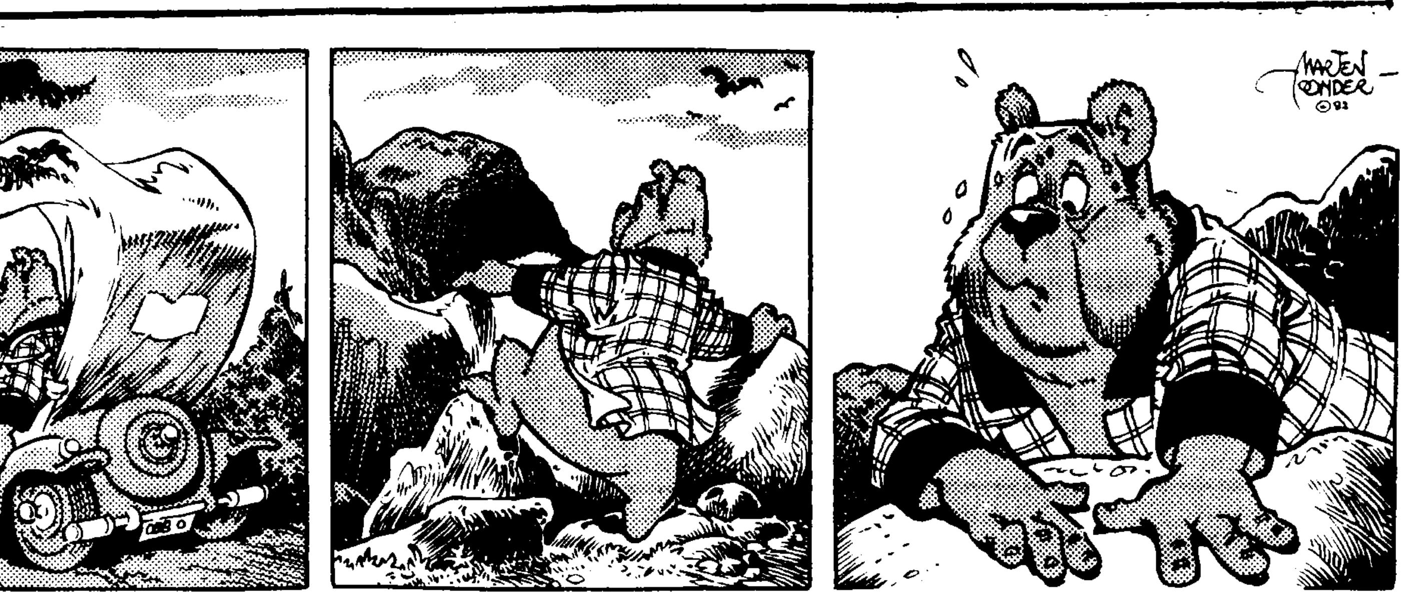
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de Antiloog

01168– Toen de Oude Schicht bij de Oerterp stilheid sprong Alexander Pieps er uit en snelde de heuvel op, zonder afscheid te nemen. "Hij heeft haast," mompelde heer Ollie. "Ach, dat is te begrijpen als daar een leer voor de toekomst verkondigd wordt."

Hij dacht een poosje na, en toen stapte ook hij uit het voertuig. "Tenslotte moet men bij de tijd blijven, als heer zijnde," stelde hij vast. "Leg je oor te luisteren, zei mijn goede vader altijd, en daar houd ik mij aan zodat ik ook eens even ga kijken. Maar ik moet zorgen, dat ik niet gezien word, want die heer Kop heeft mij de vorige keer niet aardig behandeld toen ik hem welkom wilde heten door hem de deur te wijzen. Ik zal de noordkant nemen; daar liggen veel grote stenen, zodat ik mij verschuilen kan."

Met die gedachte liep hij een eindje om de terp heen, en begon te klimmen. Dat viel niet mee omdat de rotsblokken groter waren dan hij gedacht had, en hij geraakte dan ook al spoedig in ademnood. Maar boven het piepen in zijn luchtwegen en het geratel van neerstortend gruis uit hoorde hij de krassende stem van Krummknikker Kop. Die werd zo nu en dan onderbroken door het gerucht van stemmen, en dat gaf hem kracht verder te gaan.

"Heer Pieps is daar niet de enige," sprak heer Bommel hijgend tot zichzelf. "Wat is er aan de hand?"

Op dat moment had hij de top bereikt, zodat hij een vrij uitzicht had op het toneeltje voor hem, en hij zette grote ogen op.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Captian Krono* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *The gloves* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Melting man* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Captain Krono.*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *A piece of action* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
17.00 uur *Mickey Mouse golden jubilee* (cartoons, Engels, alle leeft., fl. 5,-); 19.00 en 21.00 uur *A piece of action.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *La niña de la mochila azul* (Spaans, zangfilm, alle leeft., fl. 5,-); 24.00 uur *Arthur* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
19.00 uur *Super Snooper* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *La niña de la mochila azul II.*

* * *

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.35 telefiesta; 17.30 ahedres na plaka chiki; 18.00 Buck Rogers; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 resumen di luna; 20.00 rikesa universal; 22.00 estreno (Too late the hero); 23.30 sluiting.

ZONDAG: 16.30 club PTL; 17.30 Sport Billy; 18.00 telepatria; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 the Dukes of Hazzard; 20.30 the Jeffersons; 21.00 dynasty; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

Vijftig mille voor Jong Bonaire-huis

KRALENDIJK – Momenteel wordt er door particulieren een actie in Nederland gehouden om fondsen bijeen te krijgen voor de renovatie van Jeugdhuis Jong Bonaire. Degene die zich met deze actie belast heeft, zo vernam de Amigoe uit betrouwbare bron, is de echtgenote van de vroegere gezaghebber van Bonaire Anton van Hesteren. Het ligt in de bedoeling een bedrag van ongeveer vijftigduizend gulden bijeen te krijgen, waardoor dan de noodzakelijke reparaties aan dak, ramen en muren van het jeugdhuis kunnen worden uitgevoerd.

Tijdens de persconferentie van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) deelde voorzitter S. Salomons mee bijzonder enthousiast te zijn over het initiatief om zodoende het sociaal cultureel werk op peil te houden. De verantwoordelijkheid voor dit werk valt onder een bestuur, dat is samengesteld uit bestuursleden van de Beatrixstichting en het CCB.

De Beatrixstichting is formeel eigenaar van het jeugdhuis Jong Bonaire, maar de laatste zes jaar was de exploitatie geheel in handen van het CCB-bestuur, omdat alle bestuursleden van de Beatrixstichting hun ontslag hadden ingediend, behalve de voorzitter die echter nooit een vergadering bijwoonde. In feite bestond het bestuur Sociaal-Educatief Werk (SEW) uitsluitend uit leden van het CCB en volgens de heer Salomons zal men dan ook met plezier elke donatie die kan helpen het jeugdhuis te verbeteren in ontvangst nemen. De laatste maal, dat jeugdhuis Jong Bonaire een goede beurt kreeg, was tijdens de massale verf-actie van de Bonaireaanse Jaycees, die in één weekeinde het gehele gebouw klaar kregen.

Commentaar

Voordeel

WIE NU HET eiland Bonaire bezoekt, zal nauwelijks willen geloven, dat tien jaar geleden nog de gemiddelde huisvrouw soms gedurende drie maanden geen kristalsuiker of boter in de winkel kon kopen. Beschuit en stokbrood waren onbekende artikelen en wie spijkers zocht, kon kiezen uit niets of een maat die boven de drie duim lag. Wie dan af en toe de stoute schoenen aantrok en voor een weekeinde naar Curaçao vloog, keek zijn ogen uit naar de overvloed van artikelen die daar in de supermarkets te koop waren. Hoewel in 1970 ook al schepen voeren tussen de eilanden en er zelfs een min of meer regelmatige luchtverbinding was, kwam er kennelijk niemand op het idee om op grotere schaal levensmiddelen en andere producten in te voeren. Overheid noch Kamer van Koophandel in zijn lijdensweg werden dan ook geconfronteerd met overvloedige aanvragen voor het vestigen van zaken. Althans niet in de praktijk, want er zijn altijd wel een aantal opportunisten die hun bedrijf op papier alvast vestigen voor het geval de tijden gunstig mochten keren. Papier is geduldig en iedereen werd nauwgezet genoteerd.

Ongeveer twee jaar geleden werd er echter een kentering ingezet. Allereerst schoten de restaurants als paddestoelen uit de grond en liefst zo dicht mogelijk bij elkaar. Vervolgens een rage van snackbars en boutiques, want iedereen die een garage heeft, is een potentiele bouti-quehouder. De Amigoe attendeerde toen reeds op een gevaarlijke situatie, want soms moeten er hoge investeringen gedaan worden, terwijl de levensvatbaarheid van een zaak bij voorbaat nihil is. In feite geldt hetzelfde voor het bouwen van hotels en andere projecten waar toeristen kunnen verblijven. Het is nu al te hopen, dat de kamers van de projecten in uitvoering nooit vol zullen gaan, want dat zou door het ontbreken van een infrastructuur een reddeloze zaak worden. Toch worden er nog steeds toestemmingen verleend voor nog meer hotels en bungalowprojecten. Kleine neringdoenden en investeerders moeten soms tegen zichzelf in bescherming genomen worden en als Bonaire tien jaar geleden een eiland was, waar iedereen zich vrij kon vestigen en een bedrijfje openen, dan mag men niet uit het oog verliezen, dat de enorme belangstelling helaas ook beperkingen gaat oproepen. Als zich tien jaar geleden een Nederlander op Bonaire vestigde, dan was dat een leerkracht. De Nederlander, die nu arriveert, wil een eigen zaak beginnen. Venezolanen, er gingen er honderd in een loot. Nu kan Bonaire haast wedijveren met Margarita. Het is spijtig voor de zaken die al jarenlang hun diensten verlenen aan de gemeenschap en nu geconfronteerd worden met buitenlandse investeerders, die vaak tegen veel lagere prijzen kunnen of willen leveren.

Het is de consument niet kwalijk te nemen daar voordeel mee te doen. Het enige zal zijn door een nog betere service de klant weten te binden. Er zijn immers altijd mensen die een persoonlijke behandeling tegen iets meer geld blijven waarderen boven grof, groot en goedkoop. De overheid en de Kamer van Koophandel echter dienen alert te zijn. Concurrentie is toe te juichen voor de bevolking, want het maakt de producten goedkoper. Men moet echter geen beleid gaan voeren ter vergroting van het aantal noodlijdende winkeliers.

Vingertje

TIJDENS DE persconferentie van het CCB-bestuur werd er nogal verrast gereageerd op het initiatief dat genomen is om geld in te zamelen voor de renovatie van het jeugdhuis Jong Bonaire, dat als vanouds beschouwd wordt als eigendom van het Cultureel Centrum Bonaire. In feite is dat echter niet waar en de eigenaar van het gebouw is de Prinses Beatrixstichting, waarvan echter vrijwel niemand het bestaan kent. Deze stichtingen — CCB en Beatrix — zijn inderdaad een beetje door elkaar heen geweven, omdat op het kleinschalige Bonaire de functies in dit soort besturen vaak door een en dezelfde persoon worden ingenomen. In het onderhavige geval is dit niet zo en vormen de besturen van beide stichtingen het bestuur van het Sociaal-Cultureel Werk (SCW). In de praktijk blijkt, dat uitsluitend het CCB vertegenwoordigd is en ook de nodige werkzaamheden uitvoert, want van het Prinses Beatrixbestuur is alleen de voorzitter over en de rest heeft reeds lang geleden ontslag genomen. In de afgelopen zes jaar zo bleek tijdens de persconferentie heeft de voorzitter van de Prinses Beatrixstichting nooit één vergadering bijgewoond en alle financiële moeilijkheden die het beheren en exploiteren van het jeugdhuis Jong Bonaire met zich meebracht, kwamen neer op het hoofd van de voorzitter van het CCB. Dat enerzijds de komende 50 duizend gulden voor de restauratie met gejuich wordt ontvangen, kan anderzijds niet uitsluiten dat ook hieruit weer een onverkwikkelijke zaak ontstaat, omdat plotseling de voorzitter van de Prinses Beatrixstichting zich herinnert, dat het CCB geen eigenaar is en dus dadelijk ook niet kan beschikken over de vijftig mille, zonder dat de voorzitter van de Beatrixstichting een vingertje in de pap mag hebben. Een trieste zaak, maar laten we maar voor ogen houden, dat geld alleen niet gelukkig maakt.

Het weer

WILLEMSTAD – Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Overzicht: de aangevoerde lucht in de onderste luchtlagen is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen. Tropische storm Ernesto bevond zich hedenochtend om 6 uur lokale tijd nabij 29.1 noord en 64.9 west ofwel 340 km ten zuiden van Bermuda. De storm beweegt in oostnoordoostelijke richting met een voorwaartse snelheid van 16 km/uur. De sterkste winden bedragen 105 km/uur.

...BA AGENDA

...IERS OP Aruba ...lgbaar bij:
...D: Zepp Wever; Soda Fountain; ...n en Cas de Re... 19A.
...eria Turibana.
...: Nicolas Store; ...n Sheratonhotel; Americana en ...gstore.
...n: 08.00-...30 uur; zaterdag
...(drie lijnen).
...llen na kantoor-...16, 22950. ...774.
248-1 Barclays
24 uur per dag, ...804.
...RALE: 115...
...e drinken.... ...je eten of ...k nemen.... ...uurtje mm...
...SSEL ...24229
...er: 20.30 uur ...24.00 uur 3 Ti-...pes (18 jr.). ...Death wish II ...Valley of the
...en 24.00 uur ...4 jr.).
...30 uur Escape ...jr.); 24.00 uur ...8 jr.).
...KRUIS: Oranje-...8; Noord: tel.: ...us: tel.: 28288; ...25543; Savane-...00; Brasil: tel.: ...tel.: 29008; San ...45906; Tijdens ...van 07.30-...00 uur: Patia-...4444.
...njestad: Odu-...: San Nicolas: ...: 45712.
...DIENST tand-...12.00 uur t/m ...uur gelieve tele-...ctio Oduber Hos-...tel.: 24300.
...llen, ongeluk-...ongeluk ge-...e op te bellen,
...FORMATION ...lijks geopend ...uur; na 20.00 ...via verkeersto-...
...30 uur Technicos ...Trappers-Trap-...
...er: 18.00 uur ...(alle leeft.); ...(18 jr.). ...r Scavenger ...); 20.00 uur ...jr.).
...r Who finds a ...); 20.30 uur ...jr.).
...r The stron-...ks world (alle ...r Escape from
...SECRETA-...RENIGING: ...nvergadering-...hotel.
...00 uur LSV vs ...-terrein; Brazil ...l Jrs.-terrein; ...SN-ter-...
...uur dinsar-...
...ulS ...Paradera.
...(Colegio San ...ool). ...St Annaschool ...chool. ...IA (San Nico-...aandagochtend ...ur kunnen pak-...opgehaald wor-...Center, There-...
...IBLIOTHEEK ...openingstijden ...g en vrijdag ...0/13.30-20.00

uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00, tel.: [illegible] ...uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota. Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA

ZATERDAG: 17.00 voetbal; 17.50 battle star Galactica; 19.00 what's happening?; 19.30 programa politico; 19.45 actualidad; 20.30 Hart to Hart; 21.30 Wayne and Shuster; 22.00 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 telematch; 19.00 this week in baseball; 19.30 show-time; 20.30 three's company; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Quincy; 23.00 sluiting.

* * *

KERKDIENSTEN

DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 06.00 en 19.00 uur.

EMANUELKAPEL: 07.30 uur.

NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.

ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.

PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.00 en 17.30 uur.

POS CHIKITO: 09.00 uur.

SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur, maandag t/m vrijdag van 06.30 uur; dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.

SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.

SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.

TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 10.00 uur Grote Kerk dr H.Geurs, ond.: Geloof en verstand: verstandig geloven; 11.00 uur repetitie kerkkoor.

Voor aanval op Statenlid Kock

Eis 150 gulden boete tegen MEP-leider Croes

ORANJESTAD — Van uitstel is geen afstel gekomen in de rechtszaak tegen MEP-leider Betico Croes, tegen wie de officier vrijdagmiddag 150 gulden boete, subsidiair 6 dagen gevangenisstraf, eiste terzake mishandeling in de Statenzaal van ex-PPA-Statenlid ing. Virgilio Kock en belediging van de politie-officieren Fred Wiel en Anthony Willems. Op 8 oktober volgt het rechterlijke vonnis.

In het Kock-onderdeel van de zaak stelde Betico Croes dat het geval, dat zich in januari 1978 afspeelde, meer gezien moet worden als een politieke controverse en dat het niets persoonlijks inhield. De heer Croes was ter terechtzitting niet geïnteresseerd in het horen van getuigen. De Eilandsraadsvergadering stond op dat moment op hem te wachten, de water- en stroomellende had het ook aan het hoofd, zodat hij niet lang vóór de groene tafel kon blijven. Wel moest hij constateren dat Virgilio Kock niet Betico Croes had beledigd, maar het gehele volk van Aruba. Hij verloor in de Statenzaal zijn zelfbeheersing en zijn hand schoot uit in de richting van Kock, die geraakt werd.

Wat betreft de belediging van de politie-officieren bij het Talk of the Town-hotel, dat zich ook in die tijd afspeelde, ontkende Betico Croes hun moeder te hebben beledigd met de bekende Papiamente woorden. Volgens Croes was het tweetal in dat ochtenduur dronken, omdat het sedert de middaguren al aan het borrelen was. Betico zelf — aldus de beklaagde — heeft overdag geslapen, om elf uur 's avonds opgestaan en is gaan drinken tot twee uur in de ochtend. Hij is iemand die veel naar binnen kan werken en of het nu een glaasje of een heel vat is, Betico blijft dezelfde en aan zijn uiterlijk is niet te zien of hij „vol" of „leeg" is.

Wat hij die ochtend aan inspecteur Willems had gezegd, was: „Bin, p'ami hinkabo den k....", waarbij hij van de bekende woorden alleen het eerste woord gebruikte. Betico Croes zei daarbij dat de wijze waarop inspecteur Willems tijdens de woelige augustusdagen 1977 de woning van zijn ouders betrad, hem nog steeds dwars zat.



Zakenvaria

DE AANLEG VAN de promenade in San Nicolas is gegund aan de Thiel Corporation. Het ontwerp voor de promenade, dat komt te liggen tussen het benzine-pompstation op de splitsing Bernardstraat/Zeppenfeldstraat en het postkantoor en 200 meter lang is, is gemaakt door het Plan D-2. De werkzaamheden, bestaande uit verbetering van de wegen en trottoirs en het bouwen van kiosken, beginnen maandag.

De totale kosten worden geraamd op 1.5 miljoen gulden en het projekt zal binnen zes tot zeven maanden gereed zijn. Op de foto het moment waarop waarnemend gezaghebber Remie Zaandam (r) het contract overhandigt aan ing. Candido Thiel van Thiel Corporation.

Commentaar

Kwetsbaar

HOE KWETSBAAR Aruba is ook wat stroom en watervoorziening betreft heeft de Arubaanse gemeenschap aan den lijve moeten ondervinden toen donderdag in alle vroegte de stroomvoorziening bij het Water- en Energiebedrijf uitviel. Na het smerige water, dat de gemeenschap de afgelopen tijd uit de kraantjes zag komen, kwam er nu nog eens het grote ongemak van geen stroom bij, met alle gevolgen vandien.

En dat in een tijd, dat de kosten van water en stroom tot een ongekende hoogte zijn gestegen en voor vele gezinnen onbetaalbaar zijn geworden. Voor dat vele geld - waarvoor iedere dag hard gewerkt moet worden - krijgt men toch wel inferieure leveringen. Begrijpelijk dat de kritiek op deze gang van zaken en de verantwoordelijke overheid niet van de lucht zijn.

Wij weten dat de huidige gang van zaken bij de levering van water en stroom de aandacht van de overheid heeft, maar duidelijk blijkt iedere keer weer, dat deze aandacht alleen onvoldoende is. Inderdaad werden er voorzieningen getroffen, wordt er ruzie gemaakt met Aquanova over het al of niet doorgaan van dit project, werd een nieuwe eenheid bij Aquachem besteld, worden vele reizen naar het buitenland gemaakt om onder meer hierover besprekingen te voeren, doch steeds weer blijkt dat we op dit gebied in de aap gelogeerd zijn. Het wordt de hoogste tijd, dat de overheid nog krachtiger gaat optreden om de kwetsbaarheid van Aruba zeker voor wat water- en stroomvoorziening betreft tot het uiterste te beperken. Wij ontkomen iedere keer weer niet aan de indruk dat dit niet gebeurd. Zo zou het gebeuren van donderdag en vrijdag in het WEB bedrijf onder meer mede oorzaak hebben wat het onderhoud betreft. De ELMAR schijnt herhaalde malen aangeboden te hebben het onderhoud van een en ander wat de stroomvoorziening betreft te willen zorgen. De overheid ging hierop niet in en dat terwijl men drommels goed weet dat men niet voldoende personeel heeft om aan de toenemende onderhoudsproblemen het hoofd te bieden. Het resultaat was dan ook dat Aruba weer eens herinnerd werd aan de dagen van de ANAAB-staking toen ook zonder stroom moest worden gedaan. Het is een dringende noodzaak, dat zonder uitstel een onderzoek wordt ingesteld, wat nu de werkelijke oorzaak van dit gebeuren is. Heeft het inderdaad ermee te maken, dat het onderhoud van de plants niet geschiedt zoals het moet? Onder meer omdat men daarvoor niet voldoende personeel heeft? En zo zijn er andere vragen. Dit is een zaak die geheel Aruba aangaat, daarom hopen wij dat het onderzoek zal plaatsvinden, niet om politieke spelletjes te spelen - waarvan het volk gewoonlijk de dupe wordt - maar om eindelijk eens orde op zaken te stellen. Dat kan men ondermeer doen door uit te zoeken, waarom het steeds weer verkeerd gaat en hoe dit met inzet van allen ten spoedigste kan worden geleerd.

Voorlichting

AFGELOPEN WEEK toen Aruba getroffen werd door een "stroomloos tijdperk" is opnieuw gebleken dat de wijze van voorlichting door onze eilandelijke overheid "huilen met de pet op" is. Er werd een weinigzeggend persbericht uitgegeven waarin uiterst summier op de gebeurtenissen bij het WEB werd ingegaan en van de bevolking alle begrip werd gevraagd. Niemand werd er iets wijzer van, waarbij steeds maar weer de vragen werden gehoord: "Hoe ernstig is de situatie wel? en "Hoe lang kan het duren?" Terwijl de gedeputeerde voor het WEB en het hoofd van WEB in Den Haag zaten te ruzien over het Aquanova-project en de algemene adviseur daarvoor hals over kop naar Den Haag werd geroepen, kreeg de bevolking van Aruba na maanden slecht en smerig water er een andere slag bij te verwerken: onregelmatige stroomvoorziening. Op Aruba zei de algemene adviseur tegenover de pers dat zonder uitstel de zaken van water en stroomvoorziening serieuzer moeten worden aangepakt - waarbij we ons afvragen of deze zaken tot op heden dan niet serieus werden aangepakt, waarbij de gevolgen wel in een duidelijke richting wijzen - en wanneer het moet miljoenen moeten worden uitgegeven om te zorgen dat de bevolking van goed water en regelmatige stroom wordt voorzien. Hoe dit gaat gebeuren werd nog niet onthuld. Vast staat wel dat alleen het treffen van voorzieningen en maken van plannen weer geruime tijd zal kosten, met alle gevolgen en ongemak vandien. En intussen maar hoge water- en stroomrekeningen betalen. Laat de overheid nu eindelijk eens open kaart spelen met wat er gaande is bij het WEB. We geloven met velen niet meer in het sprookje dat de WEB gedeputeerde voor de tv meende te moeten vertellen dat het smerige water uit de kraan niet schadelijk is voor de volksgezondheid. Hoe kan de gedeputeerde iets dergelijks verklaren. Omdat eigen mensen het water gekeurd hebben??? Stop toch aub met die kinderlijke verhalen, die dan ook door de bevolking als een lachertje worden afgedaan. Geef eerlijk toe dat de plannen niet verlopen zijn zoals verwacht werd, dat het onderhoud niet gebeurde zoals het moest gebeuren enz. Zorg dat de bevolking nu eindelijk eens duidelijk te horen krijgt hoe ernstig de situatie wel is. Hierdoor kan deze bevolking ook bijdragen om nog erger te voorkomen. Ons inziens verdient het aanbeveling dat juist in deze moeilijke dagen als afgelopen week, de overheid meer voorlichting dient te geven en er zich niet met een weinig zeggend persbericht vanaf dient te maken. Voorzieningen moeten worden getroffen dat in dit soort gevallen een of meer radiostations over equipement beschikken dat ook zonder stroom kan worden uitgezonden. Hierdoor krijgt de overheid alle kans behoorlijk en verantwoorde voorlichting aan de bevolking te geven. Nu kon iedereen maar blijven raden en onverwachts weer verrast worden met het uitvallen van de stroom.

Begrijpelijk dat dan ook de meest vreemde geruchten de wereld in kwamen omdat er geen behoorlijke voorlichting werd gegeven. Voorlichting is ook een belangrijk onderdeel om de stroom en waterzaken nu eindelijk eens serieus aan te pakken. Het kan veel ongemak voorkomen zodat eindelijk de betalers van de abnormaal hoge water- en stroomrekeningen "waar voor hun geld" krijgen. Daarmee is zowel de overheid als de verbruiker van water en stroom gediend.

MEP-leider Betico Croes:

Waterprobleem schuld voorgaande overheden

ORANJESTAD — Voor Telenoticias heeft MEP-leider Betico Croes gisteravond uitvoerig aandacht besteed aan de water- en stroomproblemen waarmee Aruba getroffen wordt. Nadat gistermiddag de stroom weer was teruggekeerd, bleek dat op vele plaatsen van Aruba geen water beschikbaar was. De afgelopen dagen was het water reeds bijzonder smerig.

De heer Croes erkende dat er op het gebied van watervoorziening grote problemen dreigen. Hij zette uiteen dat de bestaande fabriek niet de voldoende capaciteit heeft, terwijl het ook niet mogelijk is — door het tekort aan water — om enige van de oude eenheden stop te zetten en deze een goede onderhoudsbeurt te geven, aangezien dan het tekort aan water nog groter wordt. Hij deed een dringend beroep op de Arubaanse gemeenschap om begrip voor deze situatie te hebben, ondermeer door de planten in de tuin wat minder water te geven en de auto's minder te wassen. Als tijdelijke oplossing kondigde hij aan dat de overheids reeds contacten heeft gelegd om de invoer van water mogelijk te maken. Hij verwacht dat midden volgend jaar Aruba over zodanige eenheden kan beschikken dat het waterprobleem tot het verleden zal behoren. De overheid zal dan zorgen dat de waterfabriek optimaal kan functioneren. Hij wees er wel op dat de situatie niet alarmerend is. Wat de gebeurtenissen van de afgelopen dagen betreft, bood de MEP-leider excuus aan in het bijzonder aan bevolking en de handel en voegde eraan toe dat men voor en ander noch WEB, noch de overheid aansprakelijk kan stellen. Hij zei dat vorige regeringen het niet vooruit hadden gezien op dit gebied. De heer Croes verwacht dat wanneer door invoer van water er meer water beschikbaar komt dat het dan ook mogelijk zal zijn een of meer plants stop te zetten en ze een goede onderhoudsbeurt te geven, waardoor de dagproductie kan worden opgevoerd.

Sprekend over de geruchten dat het in Den Haag nog al heet was toegegaan tussen de WEB-gedeputeerde Efrain de Kort en hoofd WEB ing Chenco Yarzagaray tijdens de besprekingen met Aquanova, wees de heer Croes erop, dat overal waar personen zijn, verschil van mening kan bestaan. Maar hij noemde dit geschil De Kort/Yarzagaray geen serieus conflict. Hij zette uiteen dat hij hals over kop naar Holland was gegaan omdat bij de onderhandelingen over Aquanova door Nederland politiek werd gespeeld waarvoor de aanwezigheid van Betico Croes in Den Haag vereist was. Opnieuw ontkende hij daarna een conflict tussen hoofd-WEB en de WEB-gedeputeerde.

MEP prijst WEB-top en personeel voor inzet

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft namens zijn partij een brief gericht aan het hoofd van het WEB ing Chenco Yarzagaray en waarnemend hoofd ir T.K. Oei, waarin hij grote waardering en bewondering voor de leiding en het personeel uitspreekt voor de wijze waarop de afgelopen dagen onder moeilijk omstandigheden alles werd gedaan om de water- en stroomlevering gaande te houden. Hij wijst erop dat door force majeur problemen ontstonden, die opnieuw bewezen dat ondanks veel moeilijkheden en inspanningen de plants draaiende konden worden gehouden. De MEP heeft zulke waardering voor deze inspanningen dat ook gezorgd zal worden dat op materiele wijze - in de vorm van een gratificatie - deze dank nog eens onderstreept zal worden. In verband met de plannen die de MEP met het WEB heeft beschouwt de heer Croes de recente problemen van tijdelijke aard, waarbij de water- en stroomfabriek eerste prioriteit wordt gegeven, zowel technisch, financieel en organisatorisch omdat zo spoedig mogelijk de problemen kunnen worden opgelost in zulke kortst mogelijke tijd, zodat Aruba voor de komende twintig jaar deze problemen niet meer zal krijgen. Hierdoor, aldus besluit de MEP-elider zijn brief aan de WEB-leiding, wordt de sociaal/economische ontwikkeling van Aruba veilig gesteld mede dank zij de inzet van juiste onder moeilijke omstandigheden.

Activiteiten voor Brandpreventie week afgelast

ORANJESTAD — De fire prevention week, die komende week overal ter wereld wordt gehouden, zal dit jaar op Aruba geen activiteiten brengen. Wel wordt de aandacht op de bescherming tegen brand gevestigd. Het Bestuurscollege en de Brandweer maakten gistermiddag bekend dat alle voorgenomen activiteiten geen doorgang zullen vinden. Een en ander houdt verband, aldus de verklaring van de overheid, met de werkzaamheden waarbij de brandweer deze dagen is betrokken. Uit andere bronnen verneemt de Amigoe dat ook de schaarste aan water op Aruba mede debet is aan niet doorgaan van de activiteiten.

Marine brengt ijs over

ORANJESTAD — Door bemiddeling van waarnemend gezaghebber Remie Zaandam is vrijdagmiddag om half zeven een marinevliegtuig uit Curaçao geland met een lading ijs aan boord. Het ijs is bestemd voor de hotels op Aruba om te helpen de etenswaren voor de toeristen te conserveren. In kringen van AHATA is men zeer erkentelijk voor de pogingen van de verschillende instanties, waardoor dit ijstransport mogelijk werd.

MEP-beraad over regeringsdeelname

ORANJESTAD — De MEP zal maandag haar standpunt bekend maken inzake wel of niet deelname aan de regering. In Telenoticias vertelde MEP-leider Betico Croes gisteravond dat zijn partij dit weekeinde een finaal besluit zal nemen. Hierbij zullen de belangen van het volk centraal staan. Als daar maar enige twijfel over bestaat, dan zou het wel eens kunnen zijn dat de MEP buiten de regering blijft en afwacht wat de resultaten van de Ronde Tafel Conferentie zullen zijn.

Vergadering van eilandsraad geschorst

ORANJESTAD — De door waarnemend voorzitter Remy Zaandam bijeen geroepen vergadering van de eilandsraad voor vrijdagmiddag werd direct na de opening geschorst. Hierdoor heeft Aruba nu het record van niet minder dan zeven geschorste eilandsraadsvergaderingen die op afhandeling wachten. Gistermiddag zou de raad zich gebogen hebben over een krediet van 1.3 miljoen voor uitbreiding van de luchthaven en de vier agendapunten, waarmee een jaar geleden. De vergadering werd geschorst vanwege de moeilijkheden die op Aruba bestonden in verband met het herhaald uitvallen van de stroom.

ORANJESTAD— Gezien de stroomproblemen op Aruba zal het voor vanavond in de Aruba Palmbeach hotel aangekondigde OtiAruba festival geen doorgang vinden. De organisatoren hebben de datum verschoven naar zaterdag 9 oktober.

Filmliga programma

ORANJESTAD — In Cas di cultura vertoont de Filmliga Aruba morgenavond half negen de Duitse film Die Marquise von O. met Nederlandse ondertitels. De film der markiezin van O. werd in 1976 in Frankrijk/West Duitsland gemaakt onder regie van Eric Rohmer. De akteurs zijn onder andere: Bruno Ganz en Otto Sander. Als voorfilm wordt het Polygoonnieuws vertoond.

Bijzondere dienst

SAVANETA — De maandelijkse protestantse kerkdienst in de maisieutsgeme Savaneta zal morgenochtend negen uur een bijzonder karakter dragen. Deze bijzondere kerkdienst zal geleid worden door de vootpredikant dominee C. Spaans, terwijl enkele jongeren uit de jeugdorganisatie van de protestantse gemeente aan deze dienst zullen meewerken. Ook zal een zangkoor enkele liederen ten gehore brengen.

MEP erg-voldaan over standpunt Venezuela

ORANJESTAD — In een telegram aan de Venezolaanse minister van Buitenlandse zaken, Jose Alberto Zambrano Velasco, zegt Betico Croes namens de MEP met grote voldoening kennis te hebben genomen van de toespraak van de minister in de algemene vergadering van de Verenigde Naties waar hij het beeindigen van de koloniale overblijfselen in het Zuidamerikaanse continent. Het MEP-telegram luidt verder: Wij zijn ons bewust van de niet tegen te houden strijd van de Latijnsamerikaanse landen om het dekolonisatie-proces op gang te brengen welke alleen in de onafhankelijkheid van de volkeren kan uitlopen. Het Arubaanse volk heeft reeds diverse malen de erkenning van zijn zelfbeschikkingsrecht gekregen. Het laatst in oktober vorig jaar toen de koninkrijksregering officieel dit recht erkende. Middels een plebisciet in 1977 sprak ons volk zich massaal uit voor zijn onafhankelijkheid. Momenteel zijn wij in een voorbereidingsproces dat zal culmineren in een Ronde Tafelconferentie, waarop de Arubaanse onafhankelijkheid bepaald zal worden, hetgeen de realisatie zal betekenen van de grootste aspiratie van ons volk.

Copieën van dit telegram werden verzonden aan minister president Van Agt, de Venezolaanse president Luis Herrera Campins, minister president Don Martina, de secretaris generaal van de OAS, de voorzitter van het Venezolaans congres en de voorzitter van het college van gedeputeerden, voorzitters van de Eerste en Tweede Kamer in Nederland, secretaris generaal van de VN, de voorzitter van de SSS-commissie Biesheuvel, Willy Brandt en Bernt Carlsson van de Socialistische Internationale en de nieuwsagentschappen UPI en ANP.

Betico Croes aan premier Van Agt:

Zelfbeschikkingsrecht van Aruba herhaaldelijk erkend

ORANJESTAD — Namens de MEP zond Betico Croes een telegram aan de Nederlandse minister president dr A. van Agt, naar aanleiding van diens uitspraak tijdens de zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties waarbij hij stelde dat de tijdstippen van de onafhankelijkheid van de eilanden van de Antillen door de respectievelijke bevolkingen van de eilanden zelf ingevuld dienen te worden. Betico Croes herinnert eraan dat Aruba zich reeds in 1977 middels een consultatief referendum uitgesproken heeft voor de onafhankelijkheid en dat het zelfbeschikkingsrecht van de bevolking van Aruba herhaalde malen erkend is geworden. Laatstelijk nog door de koninkrijksregering tijdens het tripartite overleg van october 1981.

Betico Croes rekent erop dat tijdens de aanstaande Ronde Tafel Conferentie die uiteindelijk in januari 1983 zal worden gehouden, het overeenstemming te geraken over dergelijke en verantwoorde voorbereiding van de onafhankelijkheid van Aruba. Spreek de hoop uit, aldus besluit Betico Croes zijn telegram aan premier Van Agt, dat de Commissie van Zeven bij zijn advies uw uitspraak ter harte zal nemen.

Copie van het telegram ging naar diverse instanties waaronder premier Don Martina, minister drs De Koning, de voorzitters van Eerste en Tweede Kamer van de Staten Generaal, voorzitter van de Staten, voorzitter Commissie van Zeven mr Barend Biesheuvel en de diverse eilandsraden.

Wetswinkel gaat open

ORANJESTAD — "De Tienda di ley Aruba (wetswinkel Aruba), zal maandag zijn eerste spreekuur houden in het universiteitsgebouw aan de Beatrixstraat. Dit is van half zeven tot half negen 's avonds en eenieder kan terecht hetzij voor advies hetzij voor verdere juridische hulp in geval van onvermogen. Afgelopen dinsdag werd de eerste groep wetswinkeliers van de Tienda di ley Aruba - geinstalleerd door professor R. Romer. De geinstalleerde wetswinkeliers zijn de jurist mr Benky Fowler en de rechten-studenten Dennis Nava, Eddy Croes, drs Piet Pronk, Helen Lejuez, Arielle Croes, Trudy Hassell, Carla-Croes Kelkboom, Marietta Beaujon-Schotborgh en Noris van Lis-Donata. Bij de installatie werd er nadruk gelegd op het geheimhouden van de persoonlijke gegevens van de client. Per spreekuur zullen steeds twee geinstalleerde studenten de client te woord staan. Voorlopig zal er spreekuur zijn iedere eerste maandag van de maand.

SKERPENE A LUCHA PERO NO POR A WANTA

Otro viktoria den futbol Fedeprof

Undeba revelashon di '82

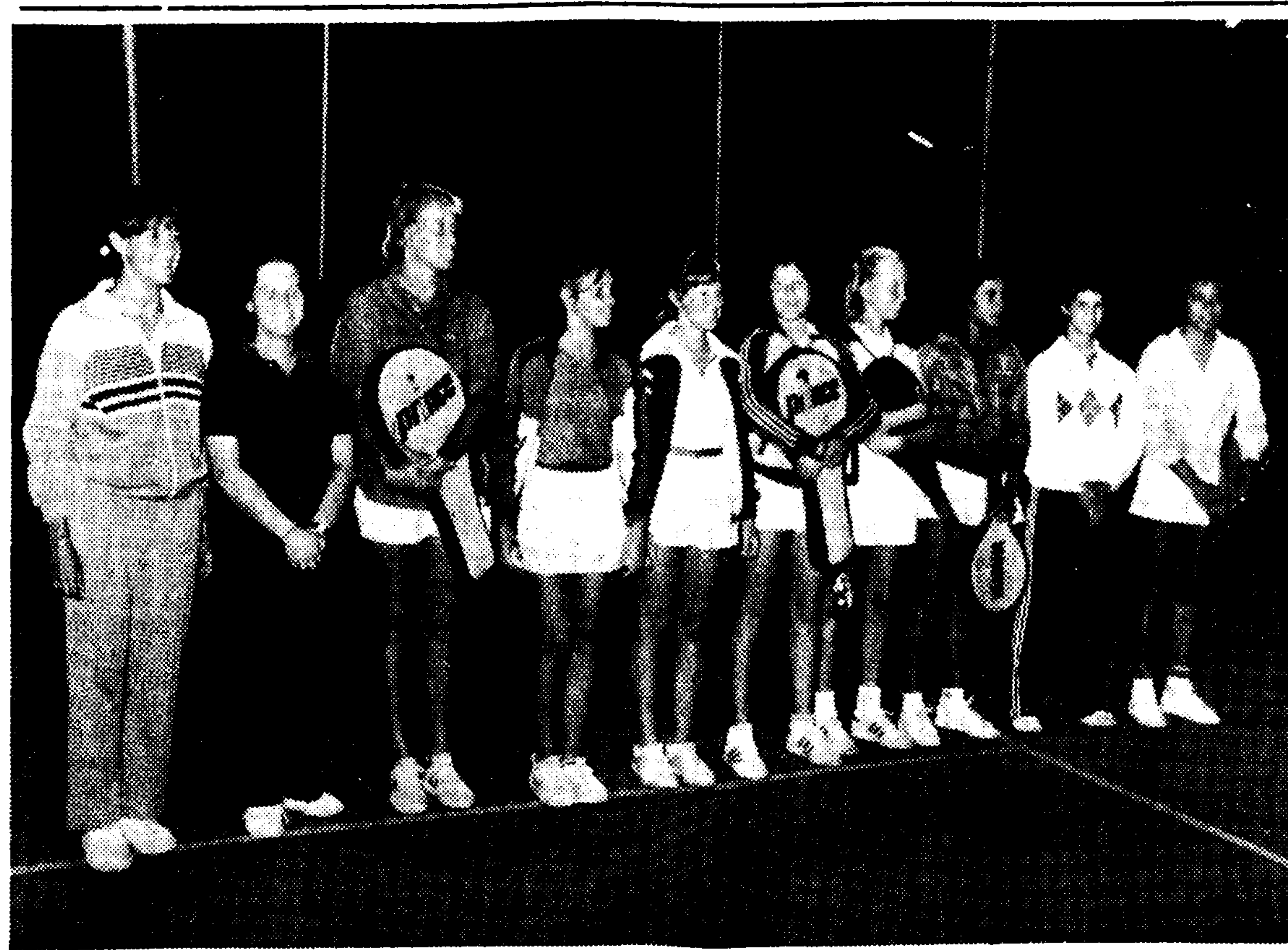
WILLEMSTAD– Ku kada un di su presentashonnan Undeba/NAC, ku por ser konsiderá e revelashon di 1982, ta konfirma su kandidatura pa un puesto prominente riba e tabla final. Kisas no den un forma mes konvinsente ku na otro okashonnan e formashon di Bandabao di tur manera a logra esaki ayeranochi atrobe ekstendiendo su racha di ta invikto na 12 partido. Viktima di e aspirashonnan di Undeba a bira ayeranochi e ekipo di Skèrpènè ku a duna bon bataya pero ku finalmente mester a entrega tòg tur e dos puntonan na Undeba ku anotashon di 2-1. E legion di Bandabou tabata bon representá entre e 1216 personanan ku a presensiá e enkeuntro, loke por ser konsiderá un bon publiko pa e aña aki ya ku ta kasi dòbel e kantidat promedio pa loke ta asistensha na weganan e kampeonato aki.

I nan a haña balor pa nan sèn. Aunke Undeba no tabata briyante, e ekipo a perkura tòg huntu ku Skèrpènè pa un espektakulo interesante. Skèrpènè a duna resistensha fuerte i a demostrá un biaha mas ku na kualke momentu e por resultá un atversario peligroso pa kualke ekipo irespekto e diferensha entre nan riba e tabla di posishon. E ekipo penúltimo riba e tabla pa basta tempu kaba, a hasi mas ku resistí solamente. Nan a krea sigur igual kantidat di produsí gol ku Undeba. Di otro banda Undeba mes no tabata den su mihó forma. Varios di nan hungadónan titular den nan liña di atake i mediokampo tabatin un dia "off". Esaki tabata bisto prinsipalmente den e promé mitar. Sosiegu a bai aden ku e mesun skor ku e partido a kuminsa kuné: 0-0.

Mandando abao Undeba a tuma e inisiativa rapidamente despues di reanudashon i a lansa un serie di atake. Na di 14 minüt nan a logra ekspresá e dominio aki den e promé gol di e partido ku a ser anotá pa Boeboe Jamanika. E hungadó aki a probecha di un salida mal kalkulá di portero Waldi Graanoogst pa depositá e bala den nèt. Skèrpènè sin embargo no tabata un ekipo vensí ainda. Al kontrario e gol di Undeba a inspirá nan pa bai hunga mas agresivo ainda i nan a ser rekompensá ku e gol di empate 5 minüt despues. Leonard Basilio a empata e partido na di 19 minüt despues di un kruse dilanti di gol. Na último momentu — faltando a penas 6 minüt — Undeba ta logra tòg di pone e partido riba su nòmber. Un rechaso di e portero a frakasá i e bala a resultá serka Pengpeng Zimmerman kendè a skor ku kabes.

Ku e triumfo Undeba ta sera su aktuashon den e di dos buelta ku 8 viktoria, 5 empate i 1 derota. E ekipo di Bandabao ta dirigi e tabla di posishon awor ku 21 punto. Aparte di Undeba, SUBT (19), Jong Holland (18) a termina nan aktuashon pa loke ta e di dos buelta.

Den e partido preliminar Vesta a supera Centro Barber ku skor di 2-0. E ekipo di Santa Maria a fortifiká su posishon komo lider di e di dos divishon totalisando 21 punto. Hubentut Korsou ta sigi'é ku 15 punto, De Koning ku 14 i Indekor ku 11 punto.



WILLEMSTAD — Jeanine Phelipa en Ingrid Gonesh van Curacao hebben gisteren overwinningen geboekt op de eerste dag van het internationale damestennistoernooi. Van Amelia Salas werden de volgende resultaten ontvangen: Cynthia Macovic (Puerto Rico) won van Diana van Gullick (Aruba)met 6-3 en 6-4. Sharon Phelipa werd door Darlene Kahn van Panamá verslagen met 6-1 en 6-2. Gloria Escobar van Colombia won van Marianne Olmtak (Aruba) door twee keer te winnen met 6-3. Ingrid Gonesh zegevierde over Margarita Medina met 6-3, 6-3. Jeanine Phelipa wist in drie sets van Alice Lohrer te winnen met 7-5, 5-7 en 7-6. Vanmiddag om vijf uur zijn er weer wedstrijden op Rust en Burgh. De finale vindt morgenmiddag om half vijf plaats op de tennisbanen op Mundo Nobo. Op de foto, de deelneemsters, van links naar rechts: Gloria Escobar en Margarita Medina (Colombia), Darlene Kahn en Alice Lohrer (Panama), Diana v. Gullick en Marianne Olmtak (Aruba), Jeanine Phelipa, Ingrid Gonesh en Sharon Phelipa (Curacao).

Mayan na Shut

Di 5 kareda di karting

WILLEMSTAD — Diadomingo proksimo Curacao karting club lo tene su di 5 kareda valido pa e kampeonato di Korsou. Esaki tambe lo ta e ultimo di e kampeonato, ya ku durante henter anja tabata tin diferente "Open race". E puntonan lo wordu conta i esun mas haltu un corredor por laga afo. Esey kier men ku 4 punto lo ta valido i lo konta huntu i asina por sa kua ta bira ganador. Na kabes te awor ta Clyde de Windt kitando su punto mas malo ku ta 9 strafpunten, sigi pa Ranfor Nijdam ku 15 strafpunten, George Til i Jose Correia tin 35 strafpunten, Frits Brouwer ku 50 strafpunten Fransisco de Freitas ku 55 strafpunten. Esey ta nifika ku lo tin bataya fuerte entre e coredornan pasobra tur kos por pasa ainda.

Pesey tur fanatikonan ta bon bini i bin apoya nan koredornan. E dia aki Chacho Leyba i Ernest Fontilus tambe lo kore, pero nan lo no por kompeti pa e kopanan ya ku nan no a kore suficiente kareda. Pero pa hanja mas eksperensha i training Ria Veth lo kompeti kontra di e kabayeros. Dia 6 i 7 di november lo tin un Gran prix kaminda koredornan di Peru, Aruba i posiblemente Venezuela i Surnam lo bin bataya esnan di Korsou.

Diadomingo awor kareda ló kuminsa 2'or di merdia na Shut Hato.

Lichter voor Zeil-regatta op Bonaire

WILLEMSTAD — Zoals reeds eerder aangekondigd zullen ook dit jaar weer de kleine boten van deelnemers aan de Regatta gratis per lichter van de CDM worden vervoerd naar Bonaire.

In tegenstelling tot vorig jaar is het dit jaar niet mogelijk de lichter naar Asiento aan het Spaanse Water te brengen aangezien de CDM geen kleine sleepboot beschikbaar heeft. Daarom wordt iedere deelnemer die gebruik wenst te maken van deze transport-mogelijkheid uitgenodigd, om zijn of haar boot bij de CDM af te leveren. Dit kan vanaf woensdag 6 october.

De lichter zal door de hr ms "Wamendai" op dinsdag 12 october naar Bonaire worden gesleept. Voor inlichtingen betreffende plaatsen op de lichter kunt U bellen de heer Dieter Wosikowski bij de CDM (78333).

In Europacup 2 toernooi

Hongaren verrassen Zweedse bekerhouder

DEN HAAG — Twee van de drie deelnemende Italiaanse clubs zijn in de eerste ronde van het UEFA-bekertoernooi overeind gebleven. Het trio, dat de wereldkampioen voetbal in het grootste Europese bekertoernooi representeert, had taaie tegenstanders.

AS Napoli dankte het startbewijs voor de tweede ronde aan de treffer die de club van Ruud Krol twee weken geleden in Tiblissi tegen Dinamo maakte. Dall Fiume zorgde na een uur ten aanschouwe van 70.000 kijkers voor het enige doelpunt.

AS Roma had in de thuiswedstrijd tegen Ipswich een stevig fundament gelegd. De marge van drie doelpunten was net iets te veel voor de Engelsen, die met 3-1 wonnen. De enige Italiaanse vertegenwoordiger die niet verder kwam was Fiorentina. Universitatea Craiova uit Roemenie ging weliswaar in Italie door een doelpunt Antognioni (uit een strafschop) ten onder, maar de Roemeense overwinning van 3-1 was daarmee niet te niet gedaan.

In de tweede ronde van het toernooi zullen geen Engelse clubs aantreden. Naast Ipswich werden ook Arsenal, Manchester United en Southampton geelimineerd. Arsenal werd op eigen terrein met 5-2 door Spartak Moskou weggeveegd. De uitgangspositie van de Londenaren (verlies met 2-3 in Moskou) scheen zo aardig. Dasajev was nog zo vriendelijk de eigen doelman te passeren, waardoor Arsenal na een ruststand van 0-1 (doelpunt van Svetjsov) terug in de wedstrijd was. Dat duurde echter maar even. In de tweede helft waren de Russen superieur. De doelpunten kwamen op naam van Rodionov, Sjerenkov, Sjarvlo en Gess.

Aan de uitschakeling van Manchester United tegen Valencia gingen bijna naar Engelse traditie woeste taferelen vooraf. Vijftig bezoekers waren ruim voor het begin van voetbalwedstrijd in een bar bij een knokpartij betrokken geraakt, waardoor zeven van hen in een ziekenhuis te Valencia moesten worden opgenomen. Negenendertig Britten werden gearresteerd. Hun club kon vlak voor rust via Robson een voorsprong nemen, de Spanjaarden stelden daarna in de tweede helft twee treffers tegenover. Op Old Trafford had Valencia met alle mogelijke middelen de nul gehandhaafd.

Dat Southampton als vierde Engelse ploeg het toernooi al in de eerste ronde beeindigde mag daarbij nauwelijks een verrassing heten.

Southampton kreeg te maken met IFK Norrko: ping in Zweden, dat in Engeland 2-2 speelde. In Norrko ping werd niet gescoord.

Zo

NAIROBI — Een jaar lang zal er geen nationaal voetbalelftal van Somalie bestaan. Volgens Radio Mogadisjoe was de teleurstelling over de met 0-1 verloren wedstrijd tegen Roeanda zo groot dat besloten werd het team op te heffen en een jaar geen interlands meer te spelen. "De spelers zijn niet langer waardig het shirt met de nationale kleuren te dragen", zo viel in de radio-uitzending te beluisteren.

ZUERICH — AZ'67 ontmoet in de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars Inter Milan uit Italie. De Alkmaarders spelen op 20 oktober eerst thuis. Twee weken later volgt de return in Milaan.

De loting voor het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen gaf het volgende resultaat: Standard Luik (Bel)-Juventus (Ita); Liverpool (Eng)-HJK Helsinki (Fin), Dinamo Boekarest (Roe)-Aston Villa (Eng), Real Sociedad (Spa)-Celtic (Sch), Hamburger SV (WDl)-Olympiakos Piraeus (Gri), Rapid Wien (Oos)-Widzew Łodz (Pol), CSKA Sofia (Bul)-Sporting (Por) en Nendori Tirana (Alb)-Dynamo Kiev (Sov).

In Daviscupstrijd

Frankrijk en VS met 2-0 voor

AIX-EN-PROVENCE — Frankrijk nam voor de Daviscup in de halve finales tegen Nieuw-Zeeland een voorsprong van 1-0. Thierry Tulasne zegevierde in Aix-en-Provence in het eerste enkelspel in vier sets over Russell Simpson. De setstanden waren 6-3, 4-6, 7-5, 6-2. Frankrijk, tegen Nieuw Zeeland in Aix en Provence en de Verenigde Staten, in Perth tegen Australie, hebben in de halve finales van de strijd om de Davis-beker een vrijwel beslissende voorsprong van 2-0 genomen. Door overwinningen in de eerste twee enkelspelen.

De uitslagen van de wedstrijden, die vrijdag werden gespeeld, zijn: Aix en Provence: Frankrijk - Nieuw Zeeland 2-0. Thierry Tulasne - Russell Simpson 6-3, 4-6, 7-5, 6-2. Yannick Noah - Chris Lewis 6-3, 6-1, 7-5. Perth: Australie - Verenigde Staten 0-2. Peter McNamara - John McEnroe 4-6, 6-4, 2-6, 4-6. John Alexander - Gene Mayer 4-6, 6-3, 1-6, 2-6.

Toernooi landskampioenen

Sofia en Boekarest pas na verlenging ronde verder

DEN HAAG— Twee clubs, CSKA Sofia en Dynamo Boekarest, hebben woensdagavond de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen, pas na verlenging gehaald.

CSKA schakelde in het extra half uur AS Monaco uit. Na 180 minuten voetbal was er in de twee wedstrijden niet gescoord. Het eerste van de twee Bulgaarse doelpunten kwam in de elfde minuut van de verlenging tot stand toen Zdravkov een strafschop mocht nemen.

Daarmee was het duel in feite beslist. Dynamo Boekarest dankte de plaatsing in de volgende ronde aan Talnar, die in de vierde minuut van de verlenging doel trof, nadat Nehoda in de eerste helft met twee treffers de achterstand, die Dukla Praag in de eerste wedstrijd had opgelopen, had weggewerkt.

Het duel tussen de kampioenen van West-Duitsland (Hamburger SV) en Oost-Duitsland (Dynamo Berlin) werd uiteindelijk in het voordeel van de Hamburgse club van Ernst Happel beslist. HSVB zegevierde met 2-0 door treffers van Hartwig (33) en Hrubesch (BZ). Dynamo beeindigde de wedstrijd met slechts tien spelers omdat Geyer in de 88e minuut na ruw spel van het veld was gestuurd. Rapid Wien (OOS) was de produktiefste formatie. De Oosterijkers ondervonden van het zwakke Luxemburgse Avenir Beggen zo weinig tegenstand dat het na de 5-0 in Luxemburg dit maal 8-0 werd.

Geyer was overigens niet de enige speler die van het veld werd gestuurd. Hetzelfde overkwam Eric Gerets, de aanvoerder van Standard Luik in de uitwedstrijd tegen Raba Eto (HON) in Gyoer. In de 57e minuut kreeg de Belg de rode kaart van scheidsrechter Tsokoladis (GRI) wegens ruw spel. Op dat moment leidden de Hongaren met 2-0. Zij konden de score nog verhogen tot 3-0 maar dat was te weinig om de nederlaag van veertien dagen tevoren in Luik (5-0) weg te werken.

In tegenstelling tot Nederland, dat Ajax in de eerste ronde zag uitgeschakeld door Celtic (1-2) heeft Albanie met Mentori Tirana wel een vertegenwoordiger in het toernooi voor de landskampioenen. De Albanezen, die in Tirana met 1-0 hadden gewonnen van het Noordierse Linfield, bereikten de tweede ronde door de regel dat bij gelijke doelcijfers, de treffers in de uitwedstrijd dubbel tellen. Linfield won op eigen terrein met 2-1 maar moest daarmee toch afscheid nemen.

Britse regering tegen mee-reisverbod voetbal-supporters

LONDEN — De Britse minister van Sport, Neil MacFarlane, heeft vrijdag in Londen tijdens een gesprek met het bestuur van de Engelse voetbalbond het plan verworpen de Engelse supporters te verbieden het nationale elftal op reizen naar het buitenland te begeleiden. De maatregel werd aangekondigd na de ongeregeldheden, die zich woensdag voordeden tijdens en na de interland Denemarken-Engeland in Kopenhagen. Engelse fans trokken daar een spoor van vernielingen. Een aantal van hen werd gearresteerd.

"Het vrije verkeer van Britse onderdanen mag niet worden verstoord door dergelijke incidenten", verklaarde MacFarlane. "Het is aan de voetbalbond controle uit te oefenen op de verkoop van kaartjes en niet aan de regering", voegde MacFarlane eraan toe. Voorts stelde de minister van Sport voor slechts plaatsbewijzen te verkopen aan leden van de Engelse supportersassociatie.

MADRID/KARATE — De Nederlandse karateploeg heeft in Madrid een Vijflandentoernooi, met deelneming van de sterkste vijf karate-naties van Europa, gewonnen. De Nederlandse karateka's bleven ongeslagen. Alleen tegen Engeland eindigde de wedstrijd onbeslist: 2-2. Italie en Frankrijk werden beide met 3-1 verslagen, wereldkampioen Spanje met 2-1. Wim Mossel uit Kampen en Kenneth Lewin uit Amsterdam blonken uit door het winnen van al hun partijen. Het toernooi gold als voorbereiding op het toernooi om de wereldtitels, dat van 22 tot en met 30 november in Taiwan wordt gehouden. De eindstand is: 1.Nederland, 2.Spanje, 3.Frankrijk, 4.Engeland, 5.Italie.

Shotokan Karate

NOS TA DEN un periodo den kual nos tur ta keha di e aumento di kriminalidat i ladronisia i kon e frekuensia di esakinan ta aselera dia pa dia, sakando tur hende for di skil. Esaki no ta tur pa kolmo nos tur ta wardando pa wak kiko lo sosede pa reduse kriminalidat.

Tin ora realidat ta duro pa guli, pero nos tur mester "face the facts", manera e Merikanonan sa bisa: "Act in accordance with time, and change accordingly". Mi maestro a jega di bisa nos despues di meditashon. Pues tempo a kambia i nos tambe mester kambia i pa kombati kriminalidat manera nos tur ta desea, nos mester tin un moral responsabel pa ku nos mes. E responsabilidat ta keda serka nos mes.

Nos mester ta mentalmente i fisikamente bon prepara. Esaki ta ensera ku sierto kustumber ku nos tin tambe mester kambia pa kuadra ku e tempu di awor. E promé paso ta pa tene prekaushon pa elimina e peliger potential diario — bon kandal na porta i bentana — lock di kadena na porta — lusnan ku ta funshona na bo porch o den un kamber ku un radio sende, bo ta bia leu, ki dia bo ta so na kas etc. E segundo fase ta pa sinja rekonosé i evita peliger inespera — lugarnan bandoná — lugarnan skur — atakante potensial, momentunan ku lo bo ta so na kas. Si bo magestra e prome i e segundo fase, anto probablemente bo no tin mester di husa e terser fase, ku ta bringamentu o mehor bisa defensa propio. Ta masha importante pa ta mentalmente prepara na tur momento, pa reakshona fuerte i emidiato si bo wordu ataka sorprendendo bo atakante i despues kita bai, buska ayudo.

Esaki nos ta jama Do (e kaminda) ku ta jama parti di karate. Ku otro palabra bisa, esaki nos ta jama karate-do, aplikashon di filosofia — psycologia defensivo di arte marcial den nos bida diario.

SHOTOKAN KARATE

Duits voetbal

BERLIJN — In de Westduitse Bundesliga werden vrijdagavond drie wedstrijden gespeeld. De uitslagen zijn: Schalke — Nuernberg 0-1; Borussia Moenchem-Gladbach — Eintracht Frankfurt 3—1; Hertha BSC — Bayer Leverkusen 3—3.

Colombia bedankt voor WK-voetbal

BOGOTA — Colombia zal de eindronde van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal 1986 niet organiseren. Deze mededeling stond vrijdag in het Colombiaanse dagblad El Espectador. Het blad ontleent zijn bericht aan het rapport dat is opgesteld door de regeringscommissie die moest onderzoeken of het land in staat is de eindronde met 24 landen te organiseren. Die commissie, ingesteld door de minister van Onderwijs Jaime Arias, concludeerde dat Colombia niet zal kunnen voldoen aan de voorwaarden die de Internationale voetbal-federatie stelt voor toewijzing van het toernooi dat ongeveer een maand in beslag neemt. Minister Arias weigerde de door het dagblad genoemde conclusie te bevestigen. Hij stelde dat het resultaat van het onderzoek tegen het einde van deze maand zal worden bekend gemaakt door president Belisario Betancur.

In Colombia is de laatste maanden de oppositie tegen het houden van de eindronde van het wereld-voetbaltoernooi gegroeid. Veel politici menen dat de investeringen, nodig voor het voetbaltoernooi, beter gebruikt kunnen worden voor de ontwikkeling van het land.

El Espectador zegt dat vooral de eisen van de FIFA betreffende de stadions, de hotelcapaciteit en de transportmogelijkheden tussen de verschillende steden niet zullen kunnen worden verwezenlijkt. President Betancur had onlangs laten weten dat hij geen enkel bezwaar had tegen het eindtoernooi in zijn land, mits de regering maar niet gedwongen zou worden ook maar één gulden in het evenement te steken.

Aangezien de dreiging dat Colombia niet als gastheer zou kunnen optreden al lang boven het komende wereldkampioenschapstoernooi hing, heeft een aantal landen zich kandidaat gesteld, voor het geval Colombia zich terug zou trekken. Brazilië en Mexico hebben hun belangstelling getoond en ook Canada en de Verenigde Staten. De FIFA zal vermoedelijk half november een uitspraak doen, waarbij vrijwel zeker rekening gehouden zal worden met de verlangens van de Zuidamerikaanse federatie om het kampioenschap in geen geval buiten Zuid-Amerika te laten plaats vinden.

Negen nieuwe records bij begin zwemseizoen

WILLEMSTAD — De Curacaose zwembond (CZB) is zijn activiteiten voor het seizoen 1982-1983 begonnen met wedstrijden waarvoor zich meer dan 250 jongelui inschreven met onder hen de nodige nieuwelingen. Ook de publieke belangstelling was goed te noemen, aldus een ontvangen communique. De CZB spreekt in dit verband van een "veelbelovend begin". Er werd namelijk begonnen met negen nieuwe records. De zwemvereniging Bulado had ter gelegenheid van het in gebruiknemen van het electronisch tijdwaarnemingssysteem een prijs beschikbaar gesteld voor het eerste record. Dit werd gevestigd door de talentvolle zwemster Brenda Kroeze van de Dolfijnen die het record op de 50m vlinderslag meisjes 8 jaar en jonger op 42.72 bracht. Ook op de 50m vrijeslag vestigde zij een nieuw Curacaos en Antilliaans record met een tijd van 36.52. Na een spannende race op de 100m schoolslag voor de meisjes 9 en 10 jaar tikte Maaike Hulshof van Asiento net iets eerder aan 1:32.47 dan Minouska Oleanan van Sithoc (1:32.59) en bracht daardoor het record op haar naam. Bij de jongens 9 en 10 jaar was het Ronald Maas die een nieuw record vestigde op de 50m schoolslag met een tijd van 42.65. Ronald Maas en Swandson Boom tikten gelijktijdig aan op de 100 m schoolslag en registreerden een tijd van 1:33.56 en braken daardoor het 5 jaar oude record van Andrew Solomon dat op 1:33.6 stond. Arthur Rosaria brak het eveneens 5 jaar oude record van Stephen Butot op de 100m schoolslag jongens 13 en 14 jaar (1:17.6) en bracht het op 1:16.88. Elise Krijnen verbeterde het record op de 50m rugslag bij de meisjes 9 en 10 jaar met een tijd van 37.77 sec. Samia Hamoud van Bulado liet twee nieuwe records op haar naam zetten en wel op de 100m vlinderslag dames met een tijd van 1:49.17 en op de 200m schoolslag dames met een tijd van 3:35.22.

Eurocup 2 resultaten

DEN HAAG — De uitslagen van de tweede wedstrijden in de eerste ronde van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars zijn (gevolgd door de uitslag van de eerste wedstrijd): Rode Ster Belgrado (Joe)-Lillestroem (Noo) 3-0(4-0); Apollon Limassol (Cyp)-Barcelona (Spa) 1-1(0-8); Bayern Muenchen (WDl)-Torpedo Moskou (Sov) 0-0(1-1); Real Madrid (Spa)-FC Baia Mare (Roe) 5-2(0-0); Panathinaikos (Gri)-Austria Wien (Oos) 2-1(0-2); Slovan Bratislava (Tsj)-Inter Milaan (Ita) 2-1(0-2); Ujpest Dosza (Hon)-IFK Goeteborg (Zwe) 3-1(1-1); BK Kopenhagen (Den)-Dynamo Dresden (ODl) 2-1(3-2); Lech Poznan (Pol)-Vestmannaeyar (IJsl) 3-0(1-0); Kuusysi Lahti (Fin)-Galatasaray (Tur) 1-1(1-2); Sliema Wanderers (Mal)-Swansea City (Wal) 0-5(0-12); Dynamo Tirana (Alb)-Aberdeen (Sch) 0-0(0-1); Red Boys (Lux)-Waterschei (Bel) 0-1(1-7); Tottenham Hotspur (Eng)-Coleraine (Ier) 4-0(3-0) (28/9); Paris St. Germain (Fra)-Lokomotiv Sofia (Bul) 5-1(0-1) (28/9) en AZ'67 (Ned)-Limerick (Ier) (1-1) (30/9).

Wandtapijten in museum

Poezie in kleuren

DR. E. SINDRAM opende gisteren avond onder ruime belangstelling een tentoonstelling van moderne geweven wandtapijten. Hij heette alle aanwezigen van harte welkom en zei verder dat deze tentoonstelling een hommage wilde zijn aan dokter Chris Engels en aan zijn vrouw Lucilla voor hun werk aan het Museum en daardoor voor Curaçao.

KUNST EN KUNDE

Weefkunst — zo zei de heer Sindram — is een kunst en een kunde. De kunst is afkomstig van de ontwerper; de kunde van de wever. Toch moet ook de wever artistiek begaafd zijn, anders kan hij het ontwerp van de kunstenaar nooit werkelijk gestalte geven. In het werk van Marce Truyens gaan kunstenaar en wever samen; in het werk van Pieter Wiegersma staat weverij De Uil te Amsterdam garant voor artistieke kwaliteit.

WEEFDEMONSTRATIES

Deze expositie is een uniek gebeuren. Wiegersma bijvoorbeeld is zéér zuinig met exposities en doet dat over het algemeen niet met anderen samen. Door de toevallige relatie van mevrouw Sindram met weverij De Uil kon deze tentoonstelling tot stand komen; zij is overigens tijdens de tijd van deze expositie aanwezig in het Museum om te vertellen over de weefkunst en om demonstraties te geven. Weven is als vrijetijdsbesteding zeer de moeite waard. Met deze tentoonstelling wordt hopelijk de weefkunst op Curaçao gestimuleerd; verder hoopte de heer Sindram dat iedere bezoeker zou genieten van het tentoongestelde werk.

GROOTHEDEN

Dat laatste — genieten van het tentoongestelde werk — valt er zeer. In de ene zaal is voornamelijk werk van Marce Truyens te bewonderen; in de andere werk van Pieter Wiegersma. Dan zijn er nog drie tapijtontwerpen van andere kunstenaars. Truyens en Wiegersma zijn beiden veelzijdige kunstenaars en als zodanig hebben zij internationale roem geoogst. Iets van dit werk is thans aanwezig in het Museum.

KUNST-OP-AFSTAND

Voor de meeste mensen zijn wandtapijten "dingen-stille koestering omvatten. Deze kleuren kun je "voelen"!

KNOOPKUNST

Dat ligt niet alleen aan de kleur; het heeft ook duidelijk te maken met het weven zelf. De soort materiaal en de variatie in het knopen zorgen voor een heel bijzonder effect: Aan de ene kant is dat de perspectivische werking; aan de andere kant betreft het de varieteit in toon. Bij dit laatste wordt de kleurnuance niet alleen door de kleurkeuze, maar ook door de manier van knopen bepaald.

POEZIE IN KLEUR

Het derde punt noem ik de onmogelijkheid om bij het weven van tapijten een uiterste precisie te bereiken, bijvoorbeeld een kleurentoto precies namaken. Die onmogelijkheid dwingt de kunstenaar tot essentiele keuzes van vorm en/of kleur. Daardoor wordt de fantasie van de kijker uitgedaagd: Hij of zij zal — bewust of onbewust — creatief kijken naar zo'n tapijt en de spankracht van het tentoongestelde beoordelen. Daardoor wordt zo'n tapijt een gedicht in kleur.

De geexposeerde werken van Wiegersma — ja, hij is de zoon van de beroemde dokter, schilder, beelhouwer! — zijn in natuurlijke kleuren uitgevoerd; ze zijn werkelijk prachtig om naar te kijken, zoals het hier afgebeelde Sunrise dat — a.h.w. gespie-



geld — nog eens te zien is in Labyrinth.

Het werk van Truyens is wat kleur-rijker. Er zijn tapijten in een prachtig rood/blauw. Verder zijn er in geel, bruin en beige. Bijvoorbeeld het zeer zuiver uitgevoerd Beukenbos, of de gave compositie van het hier afgebeelde Terre.



op-afstand". Niet iedereen is in de gelegenheid zich zo'n kostbare uitgave te permitteren. Daarom alleen al is zo'n tentoonstelling de moeite waard. Hier in het Museum kan men écht kijken, beter dan in een bankgebouw, ambassade, of andere duur aandoende gelegenheid, waar men ook wel wandtapijten ziet, maar waar men komt voor iets anders.

DE KLEUREN

Het eerste dat opvalt bij deze tapijten is de warmte die ervan uitgaat. Het is of de kleuren van het tapijt je in

WAAR KIJKGENOT

Ik ben me ervan bewust dat ik de kunstenaars afzonderlijk niet voldoende tot hun recht laat komen. Dat is het gevolg van de weinig bekende kunstvorm waarin zij zich uiten. Ik hoop u echter voldoende houvast gegeven te hebben om deze tentoonstelling te gaan bekijken. En vergis u niet: Deze expositie is heel uniek; u zou wat missen, als u niet langs ging om te kijken. Dat kan tot 22 oktober.

SYBREN PAUL

Arubaanse partijen absent

Groep van 14 tekent beginsel-verklaring

WILLEMSTAD — **De Arubaanse partijen hebben tot maandag de tijd om eveneens een beginsel-verklaring voor de formatie van een nieuwe centrale regering te ondertekenen. De MEP-afvaardiging liet zonder enig bericht gisteren verstek gaan op het partijen-overleg, waarna ook AVP en PPA van ondertekening afzagen. De overige partijen, ook wel "groep van 14" genoemd, tekenden wel het accoord dat bereikt is onder aanvoering van informateur Jules Eisden.**

Zonder zich te bekommeren over de ongemakken van de water- en stroomproblematiek waar Aruba mee kampte gisteren en eergisteren, hebben de politieke partijen met uitzondering van de MEP serieus vergaderd om te komen tot een nationaal kabinet. De MEP wilde plotseling uitstel van een vergadering die een week geleden al was aangekondigd als die waar beslissingen zouden vallen. Het is door de andere vergaderaars dan ook als incorrect handelen van de meerderheidspartij van Aruba beschouwd dat die in plaats van volgens de gemaakte afspraken deel te nemen aan dat overleg, telegrafisch pleitte voor uitstel. Er werd niettemin de mogelijkheid opengelaten voor nader overleg met de MEP.

Maar ook gistermorgen liet de MEP de overige politici in de steek door zondermeer weg te blijven van de vergadering met informateur Eisden. Pas nadat de politici op die bijeenkomst zelf initiatieven ondernamen om te weten te komen wat er gaande was, werd vernomen dat de MEP het zo druk had met de energie-problemen dat voor in formatie-besprekingen geen tijd was. Van MEP-leider Betico Croes is nimmer een bericht van verhindering ontvangen.

De overige Statenpartijen zetten niettemin hun overleg voort. Dat resulteerde in de ondertekening van een accoord voor een beginsel-verklaring op grond waarvan alle betrokkenen de bereidwilligheid uitspreken voor de vorming van en deelname aan een nieuwe centrale regering.

Getekend hebben de afgevaardigden van de partijen MAN, DP, PNP, UPB en DP-Bovenwinden. Aangezien de MEP niet tekende, zagen ook de Arubaanse oppositie-partijen van het zetten van hun handtekening af.

Naar wordt vernomen wil de AVP een en ander nog eens grondig in eigen kring onder de loep nemen, voordat een en ander wordt geconcretiseerd in een handtekening. De PPA liet weten dat zich nu een heel andere situatie voordoet, aangezien van het begin af aan gestreefd is naar de vorming van een nationaal kabinet. Als de MEP mocht besluiten daar niet aan mee te doen, valt dat idee in duigen en moet een herevaluatie van de rol van de PPA plaats vinden.

In de slotverklaring van de vergadering van gisteren staat nadrukkelijk vermeld dat de beginsel-verklaring tot stand is gekomen mede door de positieve inbreng van de Arubaanse partijen die het nu niet ondertekenen. Tot maandag wordt hen alsnog de tijd geboden voor ondertekening. Inmiddels is de heer Eisden doorgegaan en in overleg getreden met de Arubaanse sociale groepen over het regeerprogramma.

Min. Boy Hernandez:

Uitleg over "herpes"-epidemie onbevredigend

WILLEMSTAD — **Directeur Carol Elassais van Volksgezondheid heeft geen bevredigend antwoord gegeven op het verzoek van minister Gualberto Hernandez om uitleg voor diens uitlatingen over een Herpes-epidemie op Curacao. Gebleken is dat de heer Elassais, aldus de bewindsman, verkeerde inlichtingen heeft gegeven over de aard van de verspreiding van deze geslachtsziekte op Curacao.**

De minister vindt het echter niet meer nodig nadere informatie te verstrekken hierover aan de gemeenschap, omdat dat inmiddels wel al voldoende is gebeurd. Hij erkende voorts desgevraagd dat de heer Elassais, ondanks de vele andere door deskundigen verkondigde stellingen, niet van standpunt is gewijzigd. Hij ontkende ook dat er tussen hem en dokter Elassais geen communicatie plaatsvindt.

WILLEMSTAD — Op 3 oktober 1971 werd de eerste aflevering van het programma Echa Palabra op Radio Caribe uitgezonden. Dit betekent dat men nu aan een nieuw seizoen toe is en wel het twaalfde. Dit gebeurt met een feestelijk tintje, dat nu eenmaal bij een begin hoort. Daarom duurt het programma een half uur langer. Het begint op de normale tijd, om half elf 's morgens en uiteraard met de bekende presentator, de initiatiefnemer tot dit cultureel programma, Eddie Pieters Heyliger.

Kadena doet nieuwe poging

Bijdrage onderwijzers verloopt moeilijk

WILLEMSTAD — **Fundashon Kadena gaat volgende week opnieuw onderwijzers benaderen voor hun bijdrage aan dit sociaal fonds, nadat twee eerdere pogingen mislukten. Zo werd vanmorgen desgevraagd van voorzitter Eus Anthony vernomen.**

De Fundashon Kadena is een sociaal fonds dat december vorig jaar opgericht werd om te voorkomen dat voor ieder klein project hulp van Nederland gevraagd wordt.

Eind juni werd aan alle onderwijzers een brief gestuurd waarin hun bijdrage gevraagd werd. Die actie liep, volgens Anthony, niet zo best, omdat het net vóór de grote vakantie was. Na de vakantie werden de onderwijzers weer benaderd, maar dit keer werd geen samenwerking gekregen van de werkgever, het RK Centraal Schoolbestuur. Het systeem is zodanig opgezet dat elke onderwijzer die dat verkiest, akkoord kan gaan dat de werkgever een bepaald percentage van zijn salaris inhoudt voor Kadena. Nu niet gerekend kan worden op samenwerking van de werkgever is besloten om elke onderwijzer individueel te benaderen.

Indertijd is er ook aan het eilandgebied een brief gestuurd waarin gevraagd werd of men bereid was de bijdrage van overheidswerknemers te willen inhouden, aldus Anthony, maar als er ook daarop geen positief antwoord komt, zal men hetzelfde systeem als bij het onderwijs moeten toepassen.



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

TOEKENNING VAN STUDIETOELAGEN EN OVERTOCHT

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Directeur van het Departement van Onderwijs van de Nederlandse Antillen mede, dat voor het studiejaar 1983/1984 wederom studietoelagen zullen worden verleend voor het volgen van een studie of opleiding in de Nederlandse Antillen, in Nederland, in de V.S., in de Caraibische Regio.

I. Een studietoelage wordt verstrekt voor opleidingen, die niet in de Nederlandse Antillen gevolgd kunnen worden:
   a) op universitair niveau
   b) op hoger beroepsonderwijs niveau
   c) op middelbaar beroepsonderwijs niveau

II. Studietoelagen worden ook verstrekt voor studie in de Nederlandse Antillen aan een M.B.O.-, HBO-, WO-instituut.

III. Studietoelagen worden verstrekt indien:
   a) het volgen van de studie of opleiding in het belang van de Antilliaanse gemeenschap is.
   b) de kapasiteiten van de gegadigden de toekenning billijken.
   *c) gegadigden op het moment waarop het genot van de studietoelage aanvangt een leeftijd van 25 jaar nog niet bereikt hebben.
   d) gegadigden de Nederlandse nationaliteit bezitten dan wel een naturalisatie verzoek is ingediend.
   e) bij minderjarige gegadigden, de wettelijke vertegenwoordiger(s) als woonplaats (hebben) de Nederlandse Antillen.
   f) gegadigden medisch geschikt zijn bevonden en tevens voldoen aan andere te bepalen selektie-kriteria.
   g) de gegadigden voldoen aan de toelatingsvoorwaarden van de opleidingsinstituten.

* Voor gegadigden ouder dan 25 jaar dient aan de Minister van Onderwijs dispensatie gevraagd te worden via een verzoekschrift.

OPMERKINGEN

I. Voor de volgende studies/opleidingen worden voor het studiejaar 1983/1984 GEEN studietoelagen toegekend:

W.O.
- psychologie
- pedagogiek
- sociologie
- engelse T en L
- spaanse T en L

H.B.O.
- M.O. lichamelijke opvoeding
- oefentherapie
- Sociale Academie
- tolkvertaler
- lerarenopl.: spaans/engels geschiedenis/aardr.

M.B.O.
- apothekerassistent (uitgezonderd plaatselijke opleidingen)
- vliegtuigtechnicus
- analistenopleiding (M.L.O.)

II. Ter informatie deel ik U mede dat er grote behoefte bestaat aan:
- TH-landmeetkundigen
- HTS-landmeetkundigen
- HEAO-accountancy
- bibliothekaris(essen)
- beroepskeuze-adviseurs
- bezitter M.O.-handelswetenschappen
- leraar(es) economie I-II
- verkeerskundigen
- mondhygienisten
- Bestuurkunde UNA
- Tandheelkunde
- Sociale Gezondheidskunde

III. In zeer bijzondere gevallen kan een studietoelage voor een part-time opleiding worden verleend, indien de studie aan een dagopleiding niet mogelijk is.

V. In verband met de invoering van de twee fasenstructuur in het Nederlandse Wetenschappelijk Onderwijs, moet ik U mede delen dat:
   a) geen studietoelagen worden verstrekt aan kandidaten met een deficient examenpakket.
   b) U maximaal 2 jaar over de propaedeuse van de studie mag doen.
   c) U binnen die 2 jaar maar een keer van studierichting mag veranderen.

V. De kandidaten worden er opgewezen dat het accepteren van een landsstudietoelage inhoudt dat men na het afstuderen in principe inzetbaar is op elk der eilanden van de Nederlandse Antillen.

VI. Voor kandidaten afkomstig uit Bonaire en de Bovenwindse Eilanden zijn de bovengenoemde beperkingen m.b.t. de studiekeuzen genoemd onder punt I niet van toepassing.

Formulieren voor het aanvragen van een studietoelage zijn vanaf 4 oktober 1982 te verkrijgen op

Curacao: Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48
Aruba: Departement van Onderwijs, Frankrijkstraat 3, Eagle
Bonaire: Bestuurskantoor
St. Maarten: Departement van Onderwijs, afd. Bovenwindse Eilanden
St. Eustatius: Kantoor van de Administrateur
Saba: Kantoor van de Administrateur.

Verzoekschriften met bijlagen dienen uiterlijk **5 november 1982 persoonlijk** ingeleverd te worden op bovengenoemde adressen. Na 5 november ontvangen aanvragen worden niet in behandeling genomen.

DE DIRECTEUR.

WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Friday in fairly active trading. The Dow Jones industrial average, which fell 10.02 points Thursday to a four-week low, was ahead 11.50 points to 907.74 shortly before the NYSE closed. The closely watched average, which lost 5.06 points in september, had fallen the past three sessions. Advances led declines by about a 9-5 margin among the 1,880 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. Big board turnover amounted to about 65,300,000 shares compared with 62,610,000 traded Thursday. Prices were mixed in moderate trading of American stock exchange issues.

BONN — Parliament replaced Social Democratic Chancellor Helmut Schmidt with Conservative chief Helmut Kohl in the first removal of a sitting Chancellor in West Germany's 33-year history.

LONDON — Iran launched a fresh offensive in the Gulf war and claimed it had control of a strategic Iraqi road only 100 km (60 miles) from Baghdad. Iraq called said the push had failed totally though fighting continued.

JERUSALEM — A public opinion poll after the Beirut massacre of Palestinians showed Israeli Prime Minister Menachem Begin and his Likud party retaining grassroots popularity. Israel's chief justice will head an inquiry into the massacre.

JERUSALEM — Fifteen families have moved into a new Jewish settlement in the Israeli-occupied West Bank, a world Zionist organisation official said. President Reagan has called for a halt to new settlements in occupied Arab territory.

BEIRUT — American Envoy Philip Habib returned in a US bid to rid Lebanon of all foreign forces. Unconfirmed press reports said a man linked with "foreign quarters" confessed to right-wing Falangist security that he detonated the bomb which killed President-elect Bashir Gemayel on September 14.

MOSCOW — The Soviet Union had a trade deficit of nearly 1.5 billion roubles (two billion dollars) with the West in the first half of 1982, official figures showed. But they recorded trade with the West as healthier than in that period of 1981.

HONG KONG — The crisis of confidence in local financial markets deepened, sending the share index to its lowest in over two years as China renewed its criticism of British statements on the colony's future.

THE HAGUE — The government will nominate former Foreign Minister Max van der Stoel to succeed Mr Poul Hartling of Denmark as the United Nations High Commissioner for Refugees, it was learned here last night. His rivals for the post are Mr Hartling himself who is standing for re-election and possibly a Sudanese candidate. Mr Van der Stoel said he was willing to stand if asked by the government. A Foreign Ministry spokesman said the new Commissioner would be nominated by the UN Secretary-General for confirmation by the General Assembly. The new High Commissioner is expected to be appointed in the second half of the assembly's present session which recently started and is expected to last into December.

THE HAGUE — Production of the first oil from the Dutch offshore has begun, a spokesman for Union Oil said here last night. The oil, which is pumped by pipeline to Amsterdam, is being produced jointly by Union Oil and the NedLloyd Group from two small fields in block Q1, about 40 km west of Den Helder. Union Oil is expected to start production in a nearby third field in September next year. The three fields are expected to yield 25,000 barrels per day, which production has already been presold to Esso.

THE HAGUE — Surinam army Corporal Krishna Persad Mahabier, who is to be tried in absentia in Paramaribo this month on charges of complicity in an abortive coup on March 11, is a Dutch national, a justice Ministry spokesman said in reply to questions last night. The 29-year-old Corporal fled his country in April and is believed to have travelled through French Guyana before coming to The Netherlands and applying for asylum here. The spokesman said the Ministry learned only a few weeks ago that Mahabier is a Dutch national and that there was no need for him to seek asylum. He may stay in The Netherlands and will be tried together with the coup leader, Mr Surendre Rambocus, the spokesman added.

MOSCOW — Cuba's ambassador to Moscow, Mr Rene Anillo Capote, escaped unhurt in Wednesday's Aeroflot plane crash in Luxembourg, diplomatic sources said yesterday. Diplomats said the Ilyushin-62 flight from Moscow to Lima, Aeroflot's only Latin American route, also stopped in Kingston, Jamaica and Havana and was used by many official passengers between the Caribbean and the Soviet capital. Soviet television avoided all mention of the crash in its main evening news broadcast. Tass issued a brief item some 20 hours after the accident, saying that acording to preliminary information five people were killed. According to Luxembourg police six of the 77 people on board died.

UNITED NATIONS — Syria has confirmed to the US that it wants to pull its troops out of Lebanon, according to the US State Department. Spokesman John Hughes told reporters that Syrian Foreign Minister Abdul Halim Khaddam said during a meeting with Secretary of State George Shultz yesterday that his country had the desire to stay in Lebanon, provided Israeli troops also left and that a request for withdrawal was received from Lebanon. The spokesman said no timetable for withdrawal was given.

UNITED NATIONS — The Security Council has deferred action on a proposal that a special investigator be appointed to look into the massacre of Palestinian civilians in two Beirut refugee camps. After three days of private consultations, members scheduled an open meeting and a draft resolution was tabled. But following further closed-door talks it was announced last night that the matter was being put off indefinitely. Usually reliable sources said there were Arab objections to the terms of reference. The draft resolution would have asked Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar to name the investigator to conduct an inquiry "in a manner and in accordance with modalities acceptable to the government of Lebanon".

BEIRUT — The US military command confirmed that the blast which killed one of its marines and injured three others at Beirut airport yesterday was caused by a cluster bomb. Israel has been using American-made cluster bombs of various types during its operations in Lebanon but a US military spokesman said it could not be immediately assumed that the weapon involved was of American origin. A statement from the command of the US contingent in the multinational Lebanon peace force said the incident occurred while the Marines were clearing explosives.

MEXICO CITY — At least 200 people have been injured and tens of thousands made homeless by a hurricane which battered Mexico's northern Pacific coast for the last 24 hours. The hurricane struck between southern Baja California and the port of Mazatlan with winds reaching 200 km per hour, uprooting trees and blowing off roofs.

THE HAGUE — Prince Claus, 56, the consort of Queen Beatrix, was admitted to the University hospital of Basle, Switzerland, for some weeks to be treated for depression, the government information service said. It said the Nijmegen psychiatrist, Professor S.Nijdam, who was treating the Prince, had advised him to seek treatment by Professor P.Kielholz of Basle, who is a renowned authority on depressive complaints.

WASHINGTON — The need to restore peace in the Middle East is more important than the safety of US troops in Beirut, the White House said after learning of the death of a marine and the wounding of three others in the bomb blast.

WARSAW — Polish authorities are preparing to dissolve the suspended Solidarity trade union, a move which could be their most unpopular act since the declaration of martial law last December.

WASHINGTON — The United States announced plans to base about 50 advanced F-16 fighters in Japan to counter what it called the increased threat from Soviet forces across the sea of Japan.

THE HAGUE — Attempt to forge a coalition between the two largest parties in The Netherlands collapsed when the Christian Democrats rejected proposals for a compromise on nuclear defense. Christian Democrat negotiator Ruud Lubbers wrote the coalition "would inevitably mean that the Dutch attitude to peace and security in the world could only be passive".

GUATEMALA CITY — Guatemalan relief workers report the death toll from floods and mudslides is now 743. The national emergency committee said 709 people were still missing and another 20.000 were homeless.

WASHINGTON — The US is actively considering withdrawing from the International Atomic Energy Agency because of its rejection of the Israel delegation's credentials for the annual meeting.

LA PAZ — Bolivia prepared Thursday to take its first step toward civilian rule but the outgoing military warned it would not tolerate interference in the upcoming transition.

NEW YORK — McDonnell Douglas has made a deal to lease 20 of its 'Super 80' Jets to American airlines in what is seen as an attempt to gain a competitive edge over rival aircraft manufacturers. A spokesman for American Airlines said the agreement allows it to return any of the Jets at the end of a five-year period beginning next May without penalty. It can return them earlier on payment of a cancellation fee.

Basebal results

NEW YORK — Results of Friday's major league baseball games:
American League: 1st Baltimore Orioles 8 - Milwaukee Brewers 3; 2nd Baltimore Orioles 7 - Milwaukee Brewers 1; California Angels 4 - Texas Rangers 0; Kansas City Royals 12 - Oakland OJ's 7; Boston Red Sox 3 - New York Yankees 2; Minnesota Twins 3 - Chicago White Sox 2; Toronto Blue Jays 2 - Seattle Mariners 0; 1st Cleveland Indians 3 - Detroit Tigers 2; 2nd Detroit Tigers 4 - Cleveland Indians 2.
National League: Atlanta Braves 4 - San Diego Padres 0; Los Angeles Dodgers 4 - San Francisco Giants 0; 11 - Montreal Expos 8 - Pittsburgh Pirates 5; 10 - New York Mets 1 - Philadelphia Phillies 0; Cincinnati Reds 4 - Houston Astros 2.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

RINGGG!
SQUAWK!
POLLY WANTS BREAKFAST!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

HELLO, IS THIS "A" COMPANY?
THIS IS PVT. ZERO AND I'M IN "A" COMPANY, BUT I'M JUST A TEENY, TEENY, TINY PART OF "A" COMPANY, BUT, HEY, EVERY LITTLE PART IS IMPORTANT, RIGHT? NOBODY WANTS A COMPANY WITH A MISSING...
AROUND HERE EVERY CALL TURNS INTO DIAL-A-JOKE
CLICK

Jim Henson's™ MUPPETS

I'LL HAVE THE EGGS BENEDICT.
AND I'LL HAVE SOME CEREAL, BENEDICT!
GEE, I'M IMPRESSED! YOU KNOW EVERYBODY!

QUINCY ® By Ted Shearer

BIG KNUCKLES SAW YOU AND I MAKING MONEY, SO HE SAID HE WAS GOING INTO BUSINESS TOO.
I WONDER WHAT KIND OF BUSINESS.
LATER
VIOLA, I'LL GIVE YOU A 10% DISCOUNT ANY TIME
I'LL CLOBBER YOUR ENEMIES FOR 25¢ APIECE

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	57 3/4 + 1 1/2	I.B.M.	74 1/2 + 1
ASA Ltd.	45 5/8 + 1 3/4	I.T.T.	26 1/4 + 3/4
Atl.Richf.	42 3/8 + 1 7/8	K.L.M.	31 3/8 - 1/2
Bally	24 1/2 + 1 3/8	Merck	78 1/2 + 3/8
Burroughs	35 1/2 - 1/4	Motorola	72 3/4 + 2
Comsat	71 5/8 + 1/4	N.C.R.	62 3/4 + 1 1/2
Coca Cola	41 1/4 + 3/4	Pepsico	45 5/8 + 1/8
Disney	57 + 3/8	Pfizer	72 3/8 + 2 7/8
Dome Mines	9 1/4 unch	Royal Dutch	31 3/4 unch
Dupont	35 1/4 + 1/2	Schlumberger	35 1/2 + 1/2
East.Kodak	83 + 1 5/8	Shell Oil	37 3/4 + 1/2
Exxon	27 7/8 - 1/8	Syntex	46 1/2 + 1
Ford	27 + 1 1/2	Union Pac.	40 3/4 + 3/8
Genl.Dynamics	32 1/4 - 1/4	U.S. Steel	17 7/8 + 1/8
Genl.El.	76 3/4 + 2 1/8	West.El.	31 3/8 + 1/4
Genl.Motors	47 3/8 + 3/4	Xerox	33 3/8 + 3/4
Dow Jones	907,74 + 11,49	Gold	406,80 + 3,30
Six months tsy bills	9,08%	Silver	8,41 + 0,29

AMSTERDAM

A.B.N.	235,50	Philips	25,60
Akzo	26,40	Robeco	216,00
Heineken	65,50	Rolinco	208,50
Kon.Olie	87,80	Unilever	163,80

Voor Uw hartelijke bewijs van medeleven bij het overlijden van onze lieve neef,

Johan Lingstuyl

betuigen wij bij deze onze welgemeende dank.
Tevens willen wij Directeur en Personeel van het Koningin Wilhelmina Tehuis heel hartelijk bedanken voor hun lieve en zorgzame toewijding gedurende zijn verblijf daar, ook gaat onze dank naar Dr. Ferwerda, doktoren en personeel van het St. Elisabeth Hospitaal voor de goede behandeling gedurende zijn kortstondige ziekte, Ds. van Buiren voor zijn bijzonder mooie troostwoorden.

Carl Lingstuyl
Elly Lingstuyl

Ingezonden

Open brief aan Casseres

UW BENOEMING tot gezaghebber van Curaçao was aan de ene kant zeer goede zaak, de wijze waarop men ertoe kwam, was van de andere kant minder fraai. Het is de normaalste zaak van de wereld dat degene die de verkiezingen wint op Curaçao bij de Statenverkiezingen mag bepalen wie voor zes jaar gezaghebber wordt van Curaçao. Don Martina met zijn MAN limpi denkt nog teveel in leuzen en kreten en had uit zichzelf beloofd geen eerste burger voor Curaçao te benoemen zolang zijn regering demissionair was. De politieke realiteit dwong hem niet aan deze belofte te voldoen. In plaats van nu de benoeming te effectueren en meteen ook alle andere posten te vullen, die open zijn blijven staan, z.g. omdat deze regering demissionair is, zocht men naar een "oekaze". Maar in deze moderne tijd van inspraak en massacommunicatie bestaan oekazes evenmin als het "perpetuum mobile". De zetbaas die de MAN op Scharloo plaatste, ging in het Fort Amsterdam huilen en had de minpres flink te pakken. Don vergalloppeerde zich en deed enige uitspraken op de televisie aangaande de waarnemend gezaghebber van Curaçao, die een einde hadden kunnen vormen van zijn politieke carrière.

Indien de heer mr Faroe Metry, die duidelijk het recht aan zijn zijde had, op zijn rechten was blijven staan, zou ik niet graag in de schoenen van Don Martina hebben gestaan. Metry behoort tot een uitstervend ras. Een democraat, die niet in die partij is om na te gaan wat de DP voor hem kan doen, maar om te zien wat hij, Metry, voor het volk kan bereiken. Tempu democraat tabata e democraat di promé cu Rumbo Nobo, zon de partij après tous autres choses de zaak op de spits hebben gedreven om de kans niet te missen Don Martina een hak te zetten.

De bereidwilligheid van de Democratische Partij Don Martina een kans te geven toch een regering te vormen ondanks zijn duidelijke en grote fout op de televisie baseert zich op de logika. Een mens die veel goede beslissingen neemt, neemt ook wel eens een slechte of een foute beslissing. Dat mag hem niet euvel duiden. In de public relations geldt: No matter how good you do one wrong that attracts enough attention will make you start at the point of beginning.

Uw ambtsvoorganger, die door Juancho Evertsz daar was neergezet, heeft het ambt niet met vreugde ofschoon wel met een glimlach vervuld. Hij heeft zich niet zo ingezet als Anno Eligio Kibbelaar. Hij had wel oog voor image-building. Hij heeft Gods water over Gods akkertje laten lopen en daarom vind ik hem zeker geen goede gezaghebber.

Het wordt uw taak in een politieke heksenketel enige orde te scheppen. Ik weet dat u het heus wel aankan. Toch wil ik u een welgemeende waarschuwing meegeven. Korta tur te den Tom, Begin met de leden van de fractie van de partij die u benoemd heeft. Is dat eenmaal gebeurd, dan kunt u ook ieder ander op zijn nummer zetten. De laatste vergadering van de Raad leek op een Poolse Landdag. U kunt er van op aan dat uw eerste vergadering niet anders zal lopen.

U vindt geen failliete boedel omdat de gedeputeerde voor Financien ervoor gezorgd heeft, dat er enige orde op zaken is gekomen. Het is hem niet in dank afgenomen. Belasting betalen is immers geen aangename zaak. U zult er rekening mee moeten houden dat uw partij een van de gedeputeerde portefeuilles uitbesteed heeft aan een zetbaas van een vakbond. Dat brengt met zich mee dat er geen homogeniteit bestaat in het Bestuurscollege, die u gaat voorzitten. Het is te hopen dat Curaçao niet al te veel last zal ondervinden aan deze daad van gebrek aan ervaring en politiek inzicht. Wijlen dokter Chris Engels zei altijd van ieder plan: Het moet wel allure hebben, anders hoeft het voor mij niet.

Ik moge u toewensen dat het u gegeven mag zijn uw taak als gezaghebber met succes te vervullen met efficientie en met allure. Ik sp eek de hoop uit dat u zich zal ir zetten voor de verheffing van dit volk en dat de Here uw werk rijkelijk mag zegenen pa un Corsow miho.

SIEGFRIED WILHELM RIGAUD



WILLEMSTAD – Premier Don Martina schijnt aandachtig te luisteren naar wat consul-generaal De Carvallo hem te vertellen heeft. De nieuwe vertegenwoordiger van Venezuela op Curaçao hield gisteravond een ontvangst voor genodigden in Casa Bolivar, ambtswoning van de Venezolaanse consul op Curaçao.

Jeugddienst in Fortkerk over drugs en druggebruik

WILLEMSTAD — Zondag 3 oktober begint een nieuwe serie jeugddiensten van de Verenigde Protestantse Gemeente (VPG). Deze diensten worden gehouden iedere eerste zondag van de maand, 's avonds in de Fortkerk. Voor de dienst van zondag, die om 7 uur begint, is als thema gekozen: Drugs en druggebruik.

Het bespreekbaar maken van dit probleem, waarmee haast iedereen te maken krijgt, is op zich al belangrijk, zodat er over gesproken kan worden en nagedacht, met elkaar. Daarnaast gaat het om informatie vanuit de praktijk. Aan deze dienst werken mee: dokter Paul Ackerman, chirurg, die uit zijn praktijk vertelt; drs Henry Pietersz, psycholoog, die spreekt over: Druggebruik, wat zit er achter, wat doe je er mee? en ds Rob van Buiren, die vanuit de bijbel zal spreken over: Niet de gemakkelijkste weg.

Al heet het jeugddienst, toch is deze dienst óók voor ouderen, die over het genoemde thema willen meedenken.

Na afloop is er gelegenheid om — met een kop koffie — nog wat na te praten en vragen te stellen. Als er voldoende belangstelling bestaat, zal deze dienst later gevolgd worden door een forum met deskundigen. Ieder die belangstelling heeft, is hartelijk welkom zondagavond, 7 uur in de Fortkerk.

Theologische kring over Jubeljaar in passaat

WILLEMSTAD — De theologische kring over het boek "Jubeljaar in de passaat" komt in oktober bijeen op de maandagen 3 en 18 oktober. Deze bijeenkomsten worden gehouden in de Tamarijnkerk, naast De Tamarijn. De avonden worden geleid door de dominees Rob van Buiren en Paul Saraber. Maandag 3 oktober, kwart voor acht; besproken wordt uit Jubeljaar in de passaat het artikel "Kind geloof je morgen nog?" van dr J.L.Klink. Ieder die belangstelling heeft, is welkom.